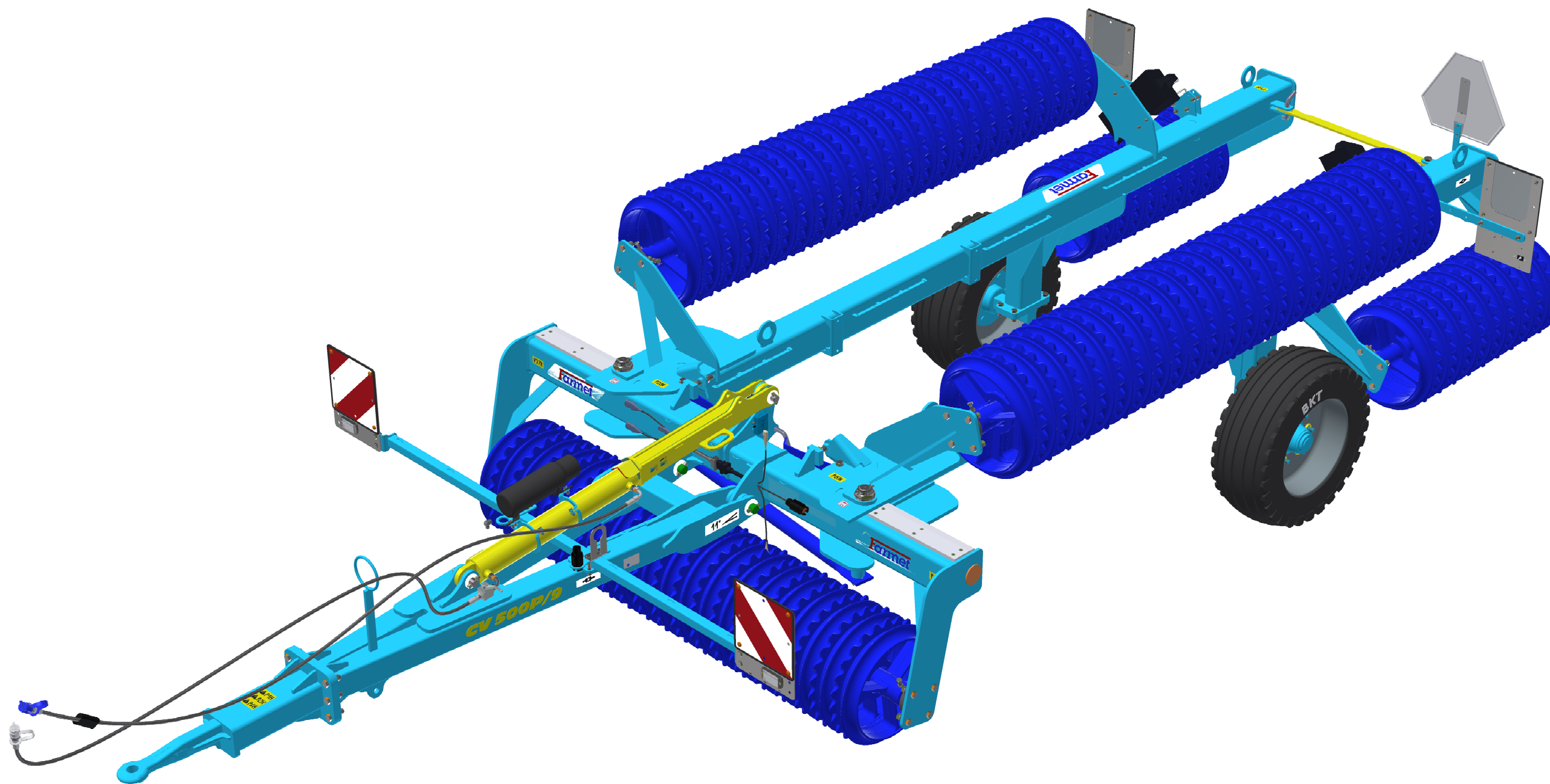


ⒸZ KATALOG NÁHRADNÍCH DÍLŮ ⒸB CATALOGUE OF SPARE PARTS ⒸD ERSATZTEILLISTE
ⒸRU КАТАЛОГ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ ⒸF CATALOGUE DES PIÈCES DE RECHANGE ⒸPL KATALOG CZĘŚCI ZAMIENNYCH

CV 500/9 M



ⒸZ Platnost pro vrcholové | výrobní číslo stroje ⒸB Validity for the top | serial number of the machine
ⒸD Gültigkeit für die Haupt- | Herstellungsnummer der Maschine ⒸRU Действительно для главного | заводского номера машины
ⒸF Validité du numéro de référence | de série de la machine ⒸPL Obowiązuje dla numeru głównego | seryjnego maszyny

9306021 | 2026/0309

ⒸZ NAVIGACE STROJE

ⒸD NAVIGATION DER MASCHINE

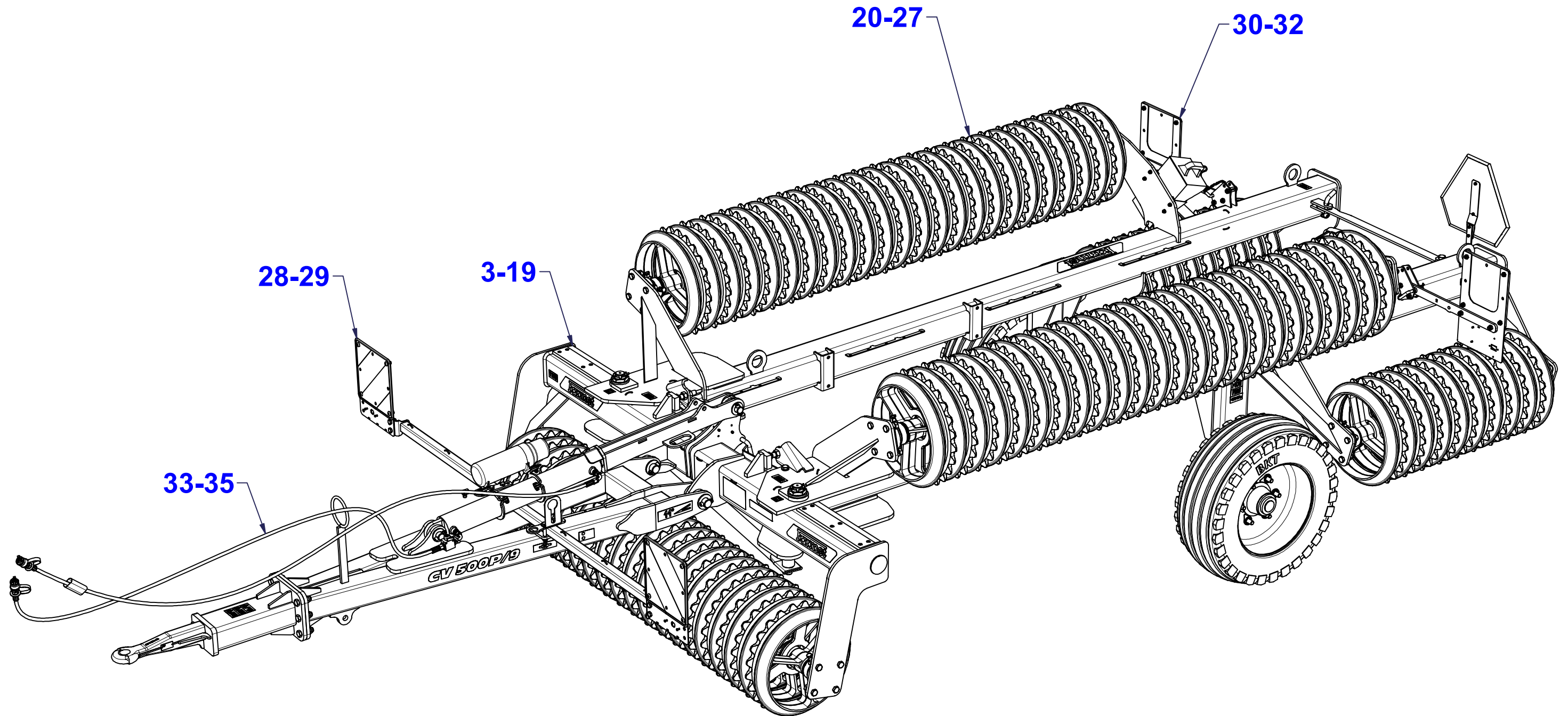
ⒸF NAVIGATION DE LA MACHINE

ⒸGB NAVIGATION OF THE MACHINE

ⒸRU НАВИГАЦИЯ МАШИНЫ

ⒸPL NAWIGACJA MASZYN

Farmet



ⒸCZ NÁHRADNÍ DÍL - STRANA

ⒸGB SPARE PART - PAGE

ⒸD ERSATZTEILE - SEITE

ⒸRU ЗАПЧАСТЬ - СТРАНИЦА

ⒸF PIÈCE DE RECHANGE - PAGE

ⒸPL CZĘŚCI ZAMIENNE - STRONA

Ⓒ POLOTOVAR STROJE

Ⓓ MASCHINEN-HALBFABRIKAT

Ⓕ MACHINE - SEMI-PRODUIT

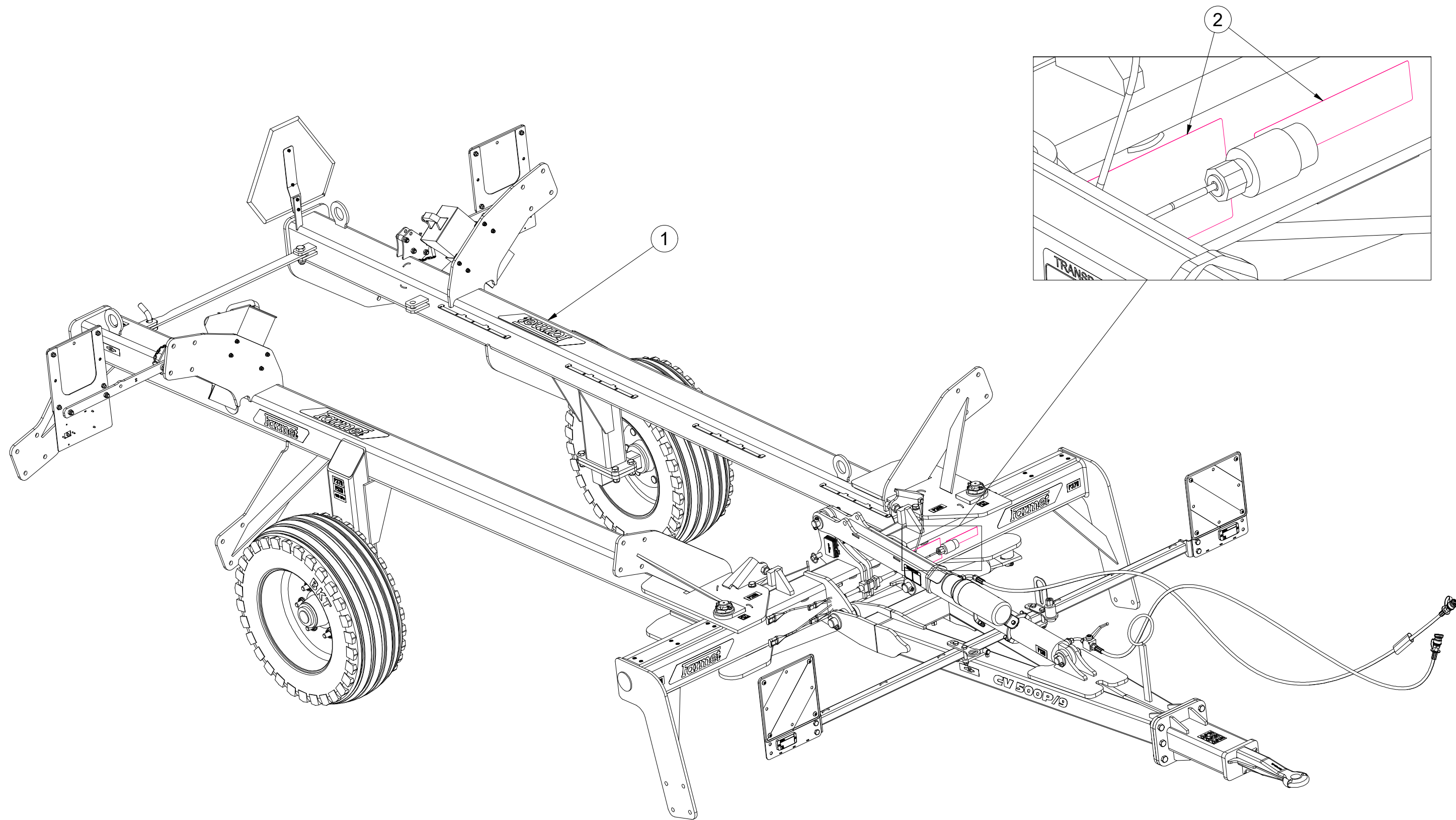
Ⓒ SEMIFINISHED MACHINE

Ⓓ ПОЛУФАБРИКАТ МАШИНЫ

Ⓕ PÓLFABRYKAT MASZYN



VZ00030064



Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00046889	1
2	4025948	1

☉ POLOTOVAR STROJE

☎ MASCHINEN-HALBFABRIKAT

☐ MACHINE - SEMI-PRODUIT

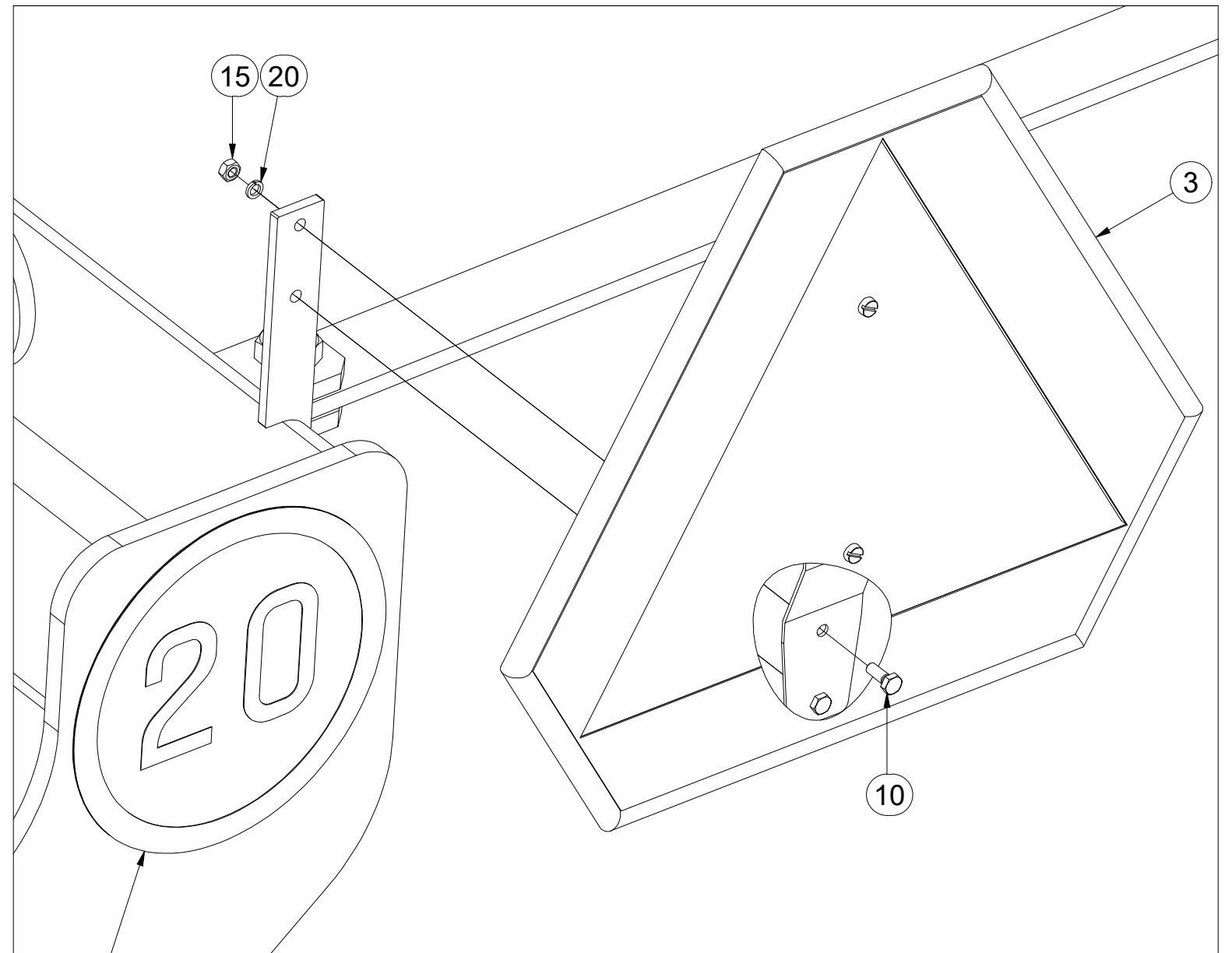
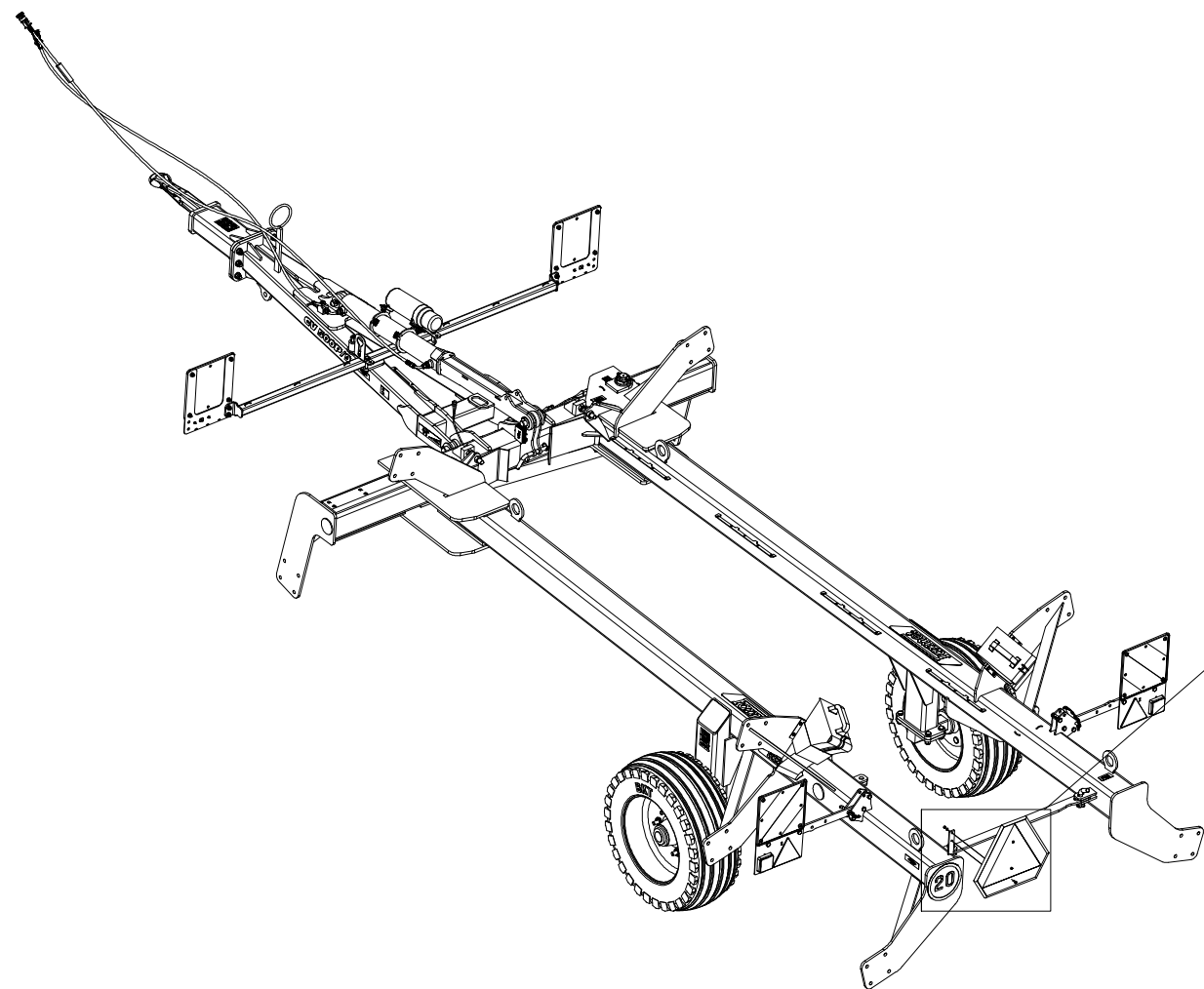
☉ SEMIFINISHED MACHINE

☎ ПОЛУФАБРИКАТ МАШИНЫ

☐ PÓŁFABRYKAT MASZYNY



VZ00030064



Pos.	Part Number	Pcs.
3	3001210	1
10	m01073	2
15	m01295	2
20	m01200	2
25	m04406	1

☉ POLOTOVAR STROJE

☉ MASCHINEN-HALBFABRIKAT

☉ MACHINE - SEMI-PRODUIT

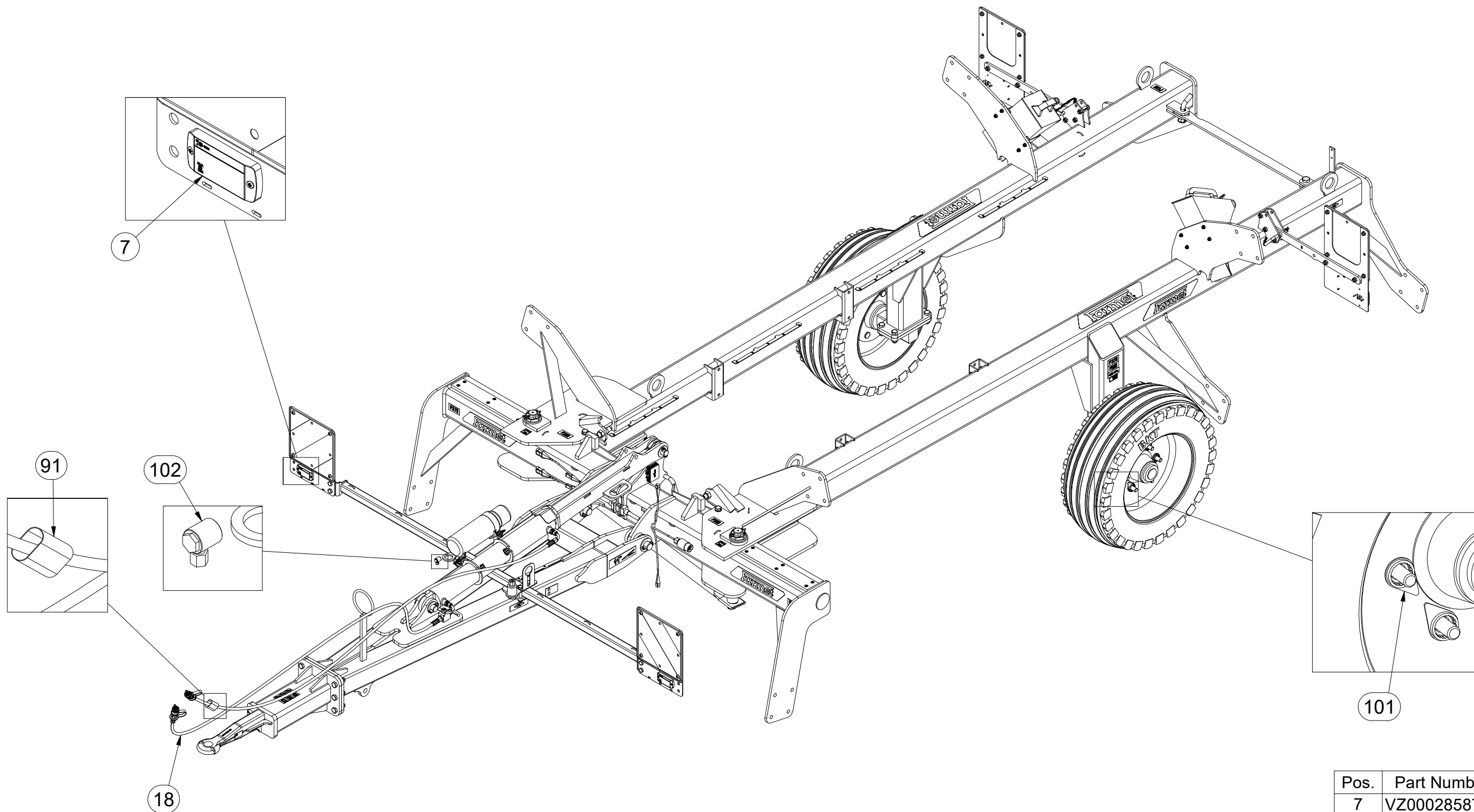
☉ SEMIFINISHED MACHINE

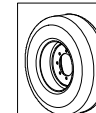
☉ ПОЛУФАБРИКАТ МАШИНЫ

☉ PÓŁFABRYKAT MASZYNY



VZ00046889



	M18x1,5-265Nm
	450 kPa

Pos.	Part Number	Pcs.
7	VZ00028587	1
18	VZ00050773	1
91	m11183	1
101	m19657	12
102	9002395	1

☉ POLOTOVAR STROJE

Ⓧ MASCHINEN-HALBFABRIKAT

Ⓧ MACHINE - SEMI-PRODUIT

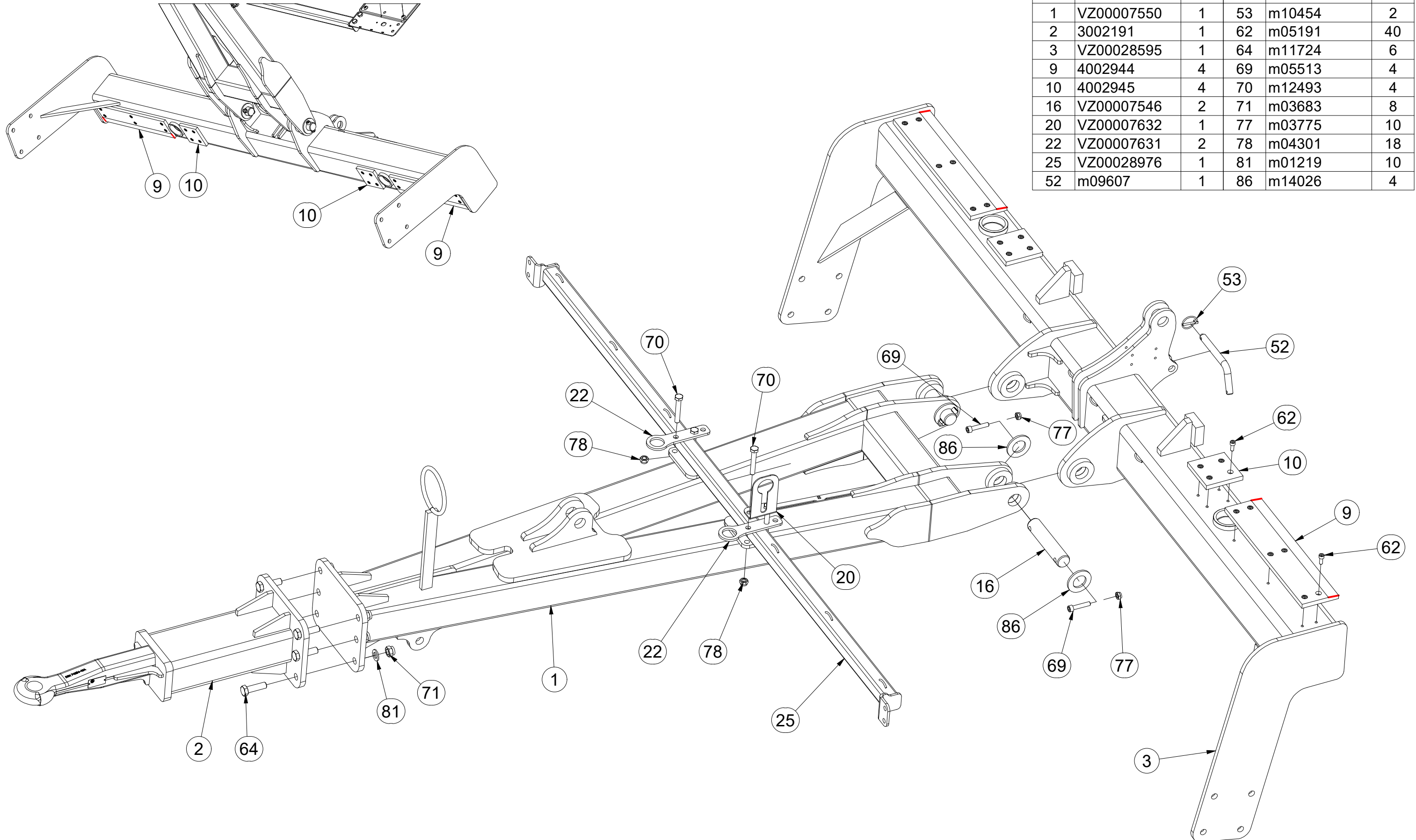
Ⓧ SEMIFINISHED MACHINE

Ⓧ ПОЛУФАБРИКАТ МАШИНЫ

Ⓧ PÓLFABRYKAT MASZYNY



VZ00046889



Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00007550	1	53	m10454	2
2	3002191	1	62	m05191	40
3	VZ00028595	1	64	m11724	6
9	4002944	4	69	m05513	4
10	4002945	4	70	m12493	4
16	VZ00007546	2	71	m03683	8
20	VZ00007632	1	77	m03775	10
22	VZ00007631	2	78	m04301	18
25	VZ00028976	1	81	m01219	10
52	m09607	1	86	m14026	4

Ⓒ POLOTOVAR STROJE

Ⓓ MASCHINEN-HALBFABRIKAT

Ⓕ MACHINE - SEMI-PRODUIT

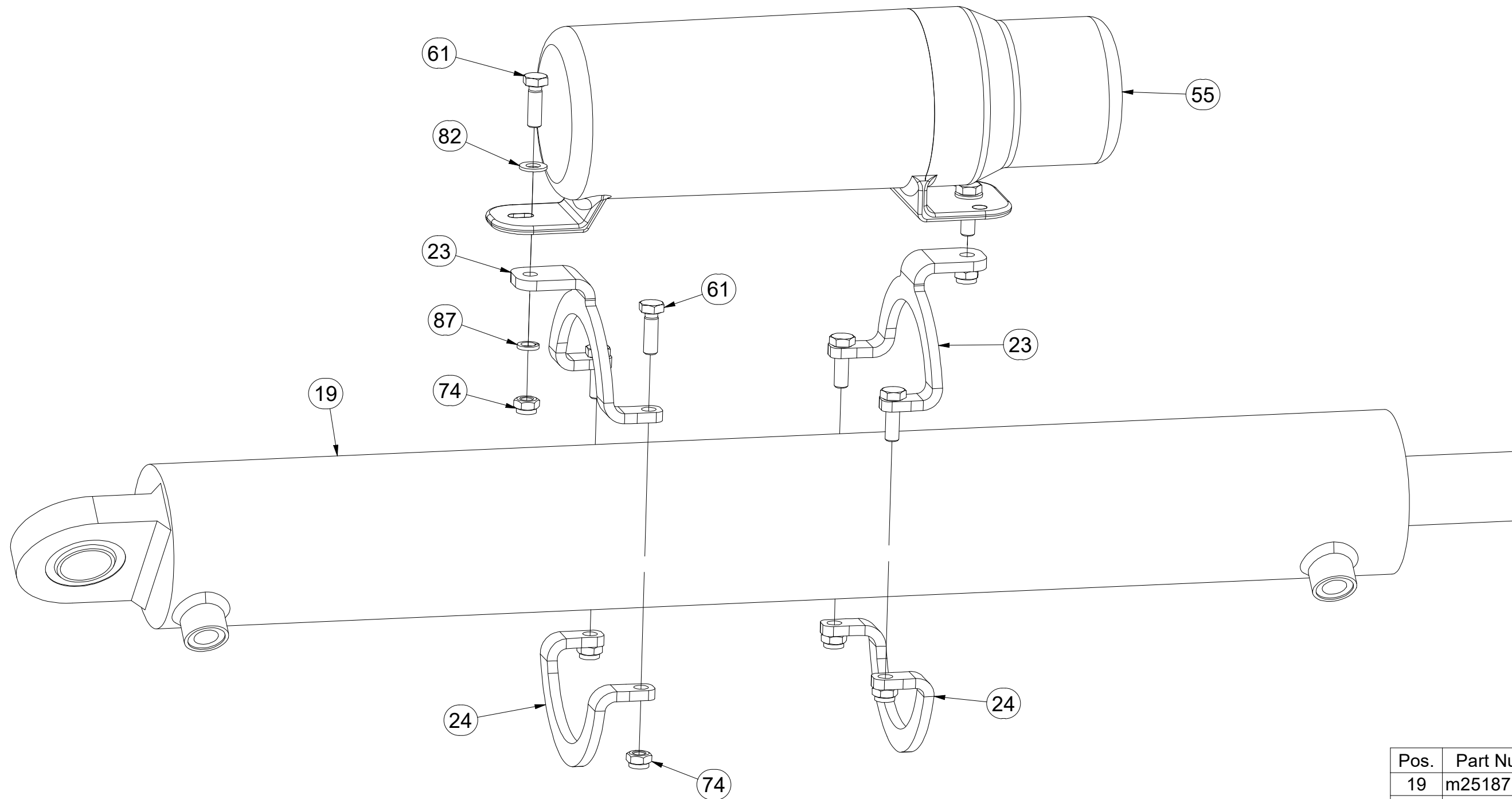
Ⓖ SEMIFINISHED MACHINE

Ⓡ ПОЛУФАБРИКАТ МАШИНЫ

Ⓟ PÓŁFABRYKAT MASZYN



VZ00046889



Pos.	Part Number	Pcs.
19	m25187	1
23	4017822	2
24	4017823	2
55	m15900	1
61	m01092	14
74	m04503	14
82	m01203	10
87	m01202	2

☉ POLOTOVAR STROJE

☐ MASCHINEN-HALBFABRIKAT

☉ MACHINE - SEMI-PRODUIT

☉ SEMIFINISHED MACHINE

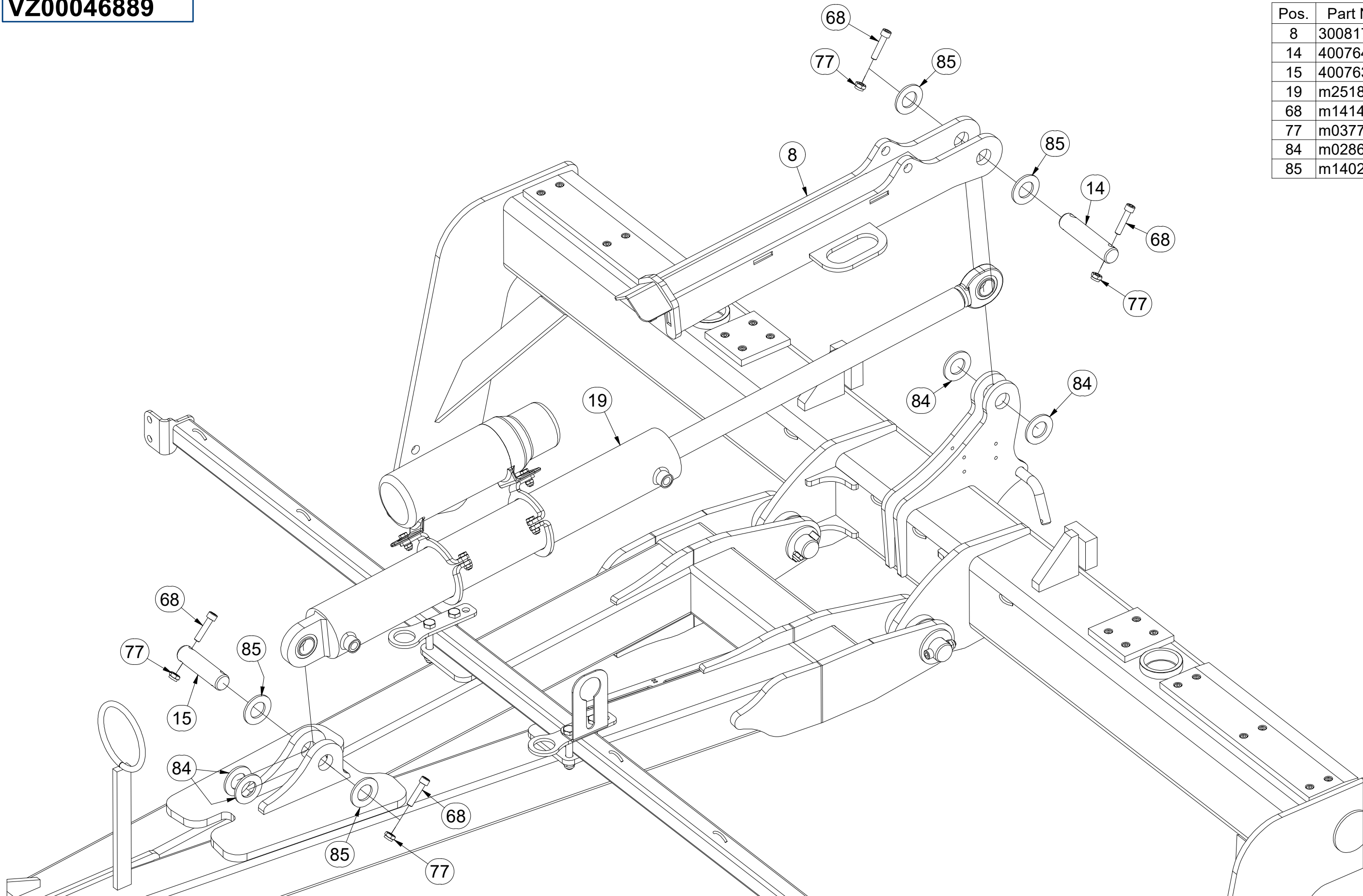
☉ ПОЛУФАБРИКАТ МАШИНЫ

☉ PÓLFABRYKAT MASZYNY



VZ00046889

Pos.	Part Number	Pcs.
8	3008179	1
14	4007644	1
15	4007639	1
19	m25187	1
68	m14143	6
77	m03775	10
84	m02866	4
85	m14029	6



☉ POLOTOVAR STROJE

☎ MASCHINEN-HALBFABRIKAT

☐ MACHINE - SEMI-PRODUIT

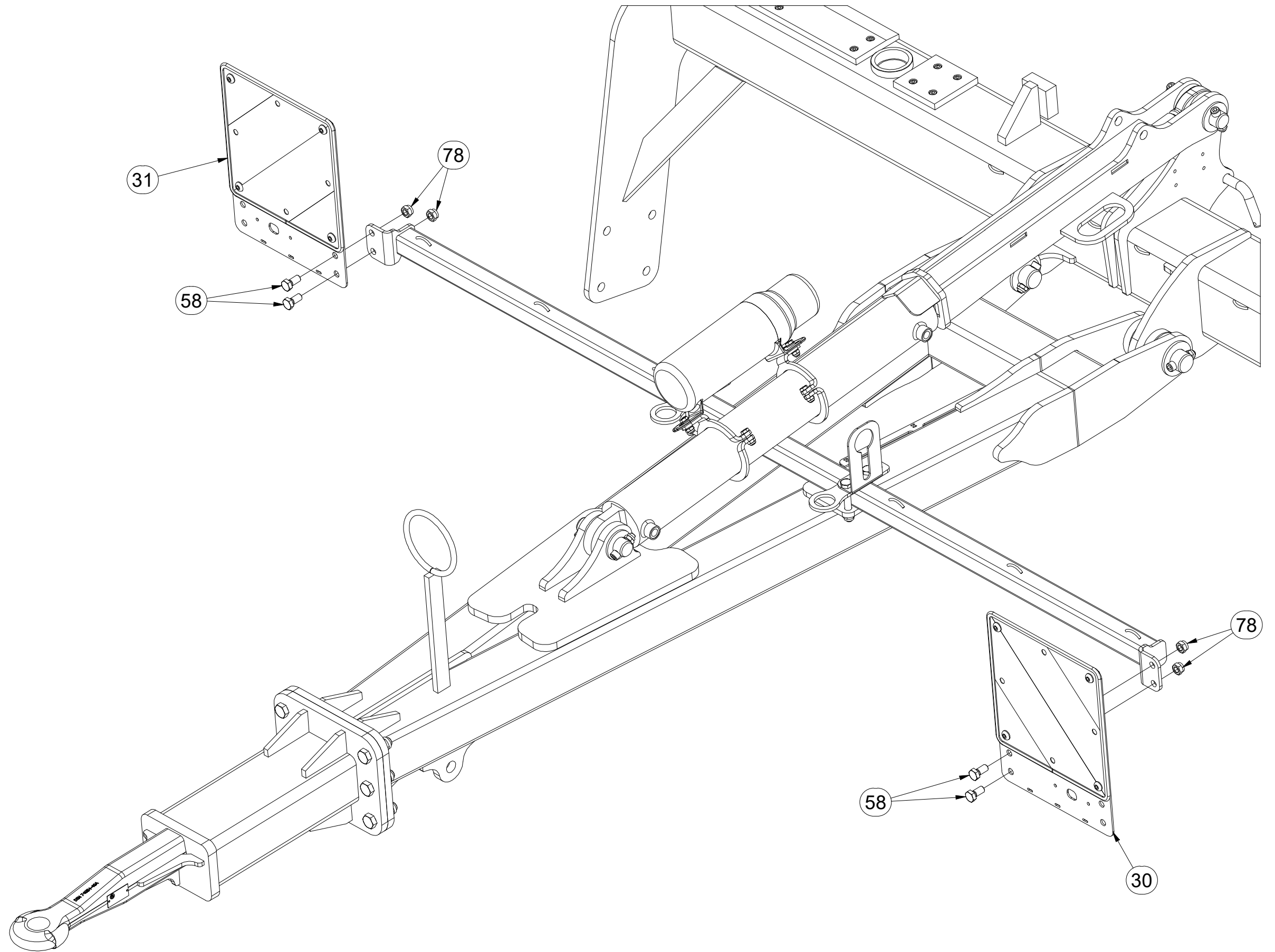
☉ SEMIFINISHED MACHINE

☎ ПОЛУФАБРИКАТ МАШИНЫ

☐ PÓLFABRYKAT MASZYNY



VZ00046889



Pos.	Part Number	Pcs.
30	4025088	1
31	4025089	1
58	m08549	4
78	m04301	18

☉ POLOTOVAR STROJE

☉ MASCHINEN-HALBFABRIKAT

☉ MACHINE - SEMI-PRODUIT

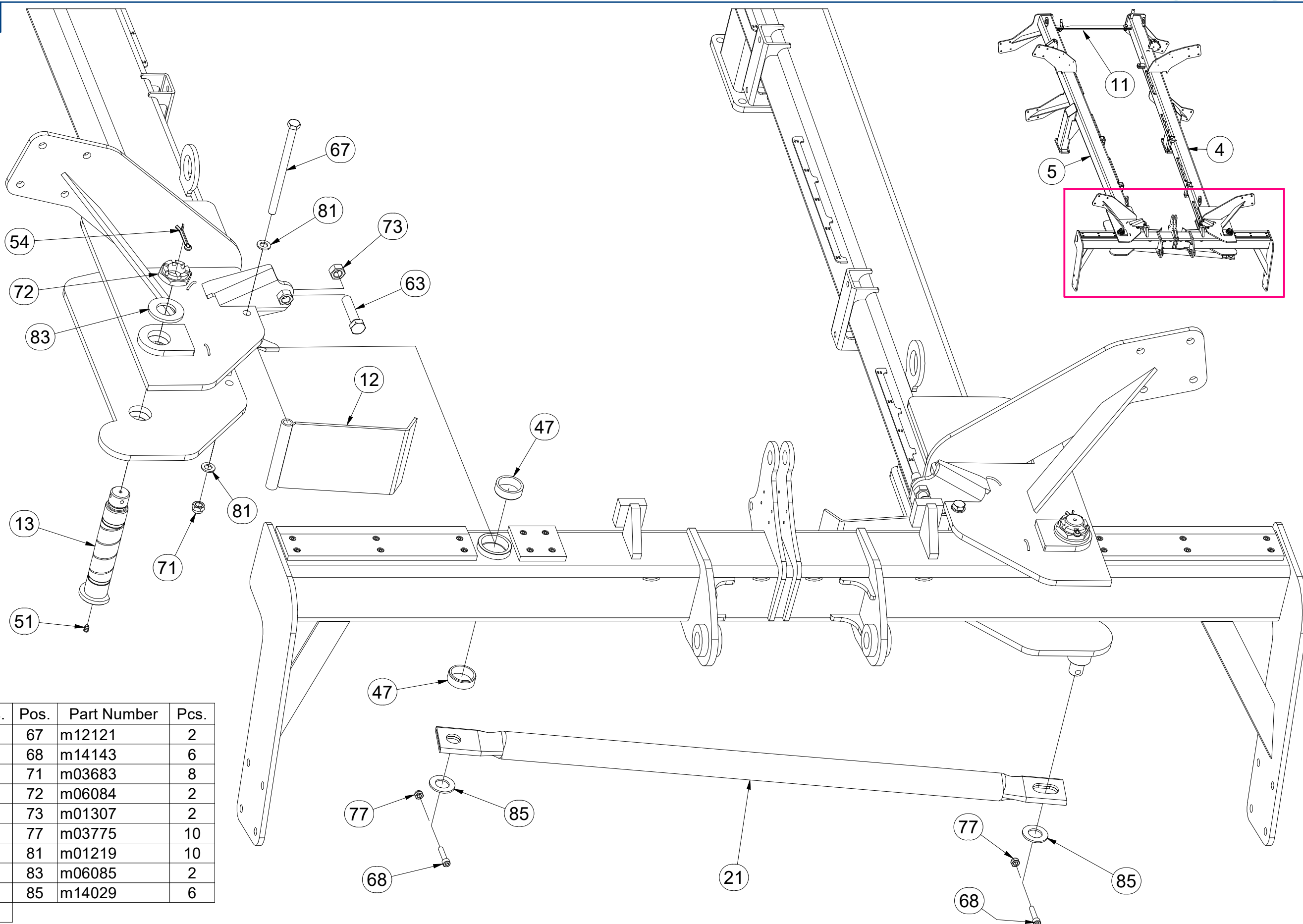
☉ SEMIFINISHED MACHINE

☉ ПОЛУФАБРИКАТ МАШИНЫ

☉ PÓLFABRYKAT MASZYNY



VZ00046889



Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
4	VZ00050753	1	67	m12121	2
5	VZ00050752	1	68	m14143	6
11	4004085	1	71	m03683	8
12	4002988	2	72	m06084	2
13	4017622	2	73	m01307	2
21	3002352	1	77	m03775	10
47	m16499	4	81	m01219	10
51	m10451	2	83	m06085	2
54	m02492	2	85	m14029	6
63	m01063	2			

☉ POLOTOVAR STROJE

Ⓧ MASCHINEN-HALBFABRIKAT

Ⓧ MACHINE - SEMI-PRODUIT

Ⓧ SEMIFINISHED MACHINE

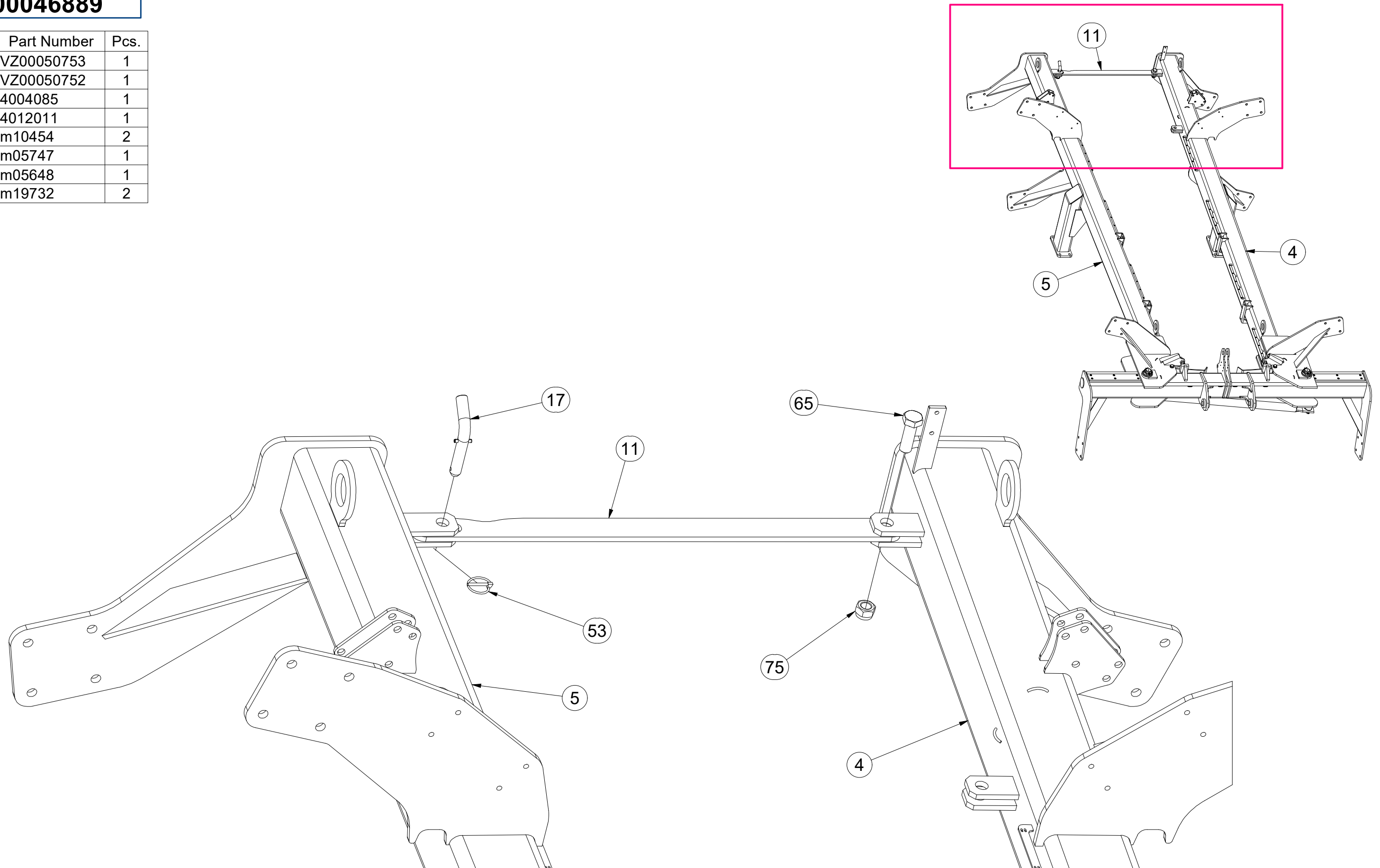
Ⓧ ПОЛУФАБРИКАТ МАШИНЫ

Ⓧ PÓLFABRYKAT MASZYN



VZ00046889

Pos.	Part Number	Pcs.
4	VZ00050753	1
5	VZ00050752	1
11	4004085	1
17	4012011	1
53	m10454	2
65	m05747	1
75	m05648	1
116	m19732	2



☉ POLOTOVAR STROJE

☎ MASCHINEN-HALBFABRIKAT

☐ MACHINE - SEMI-PRODUIT

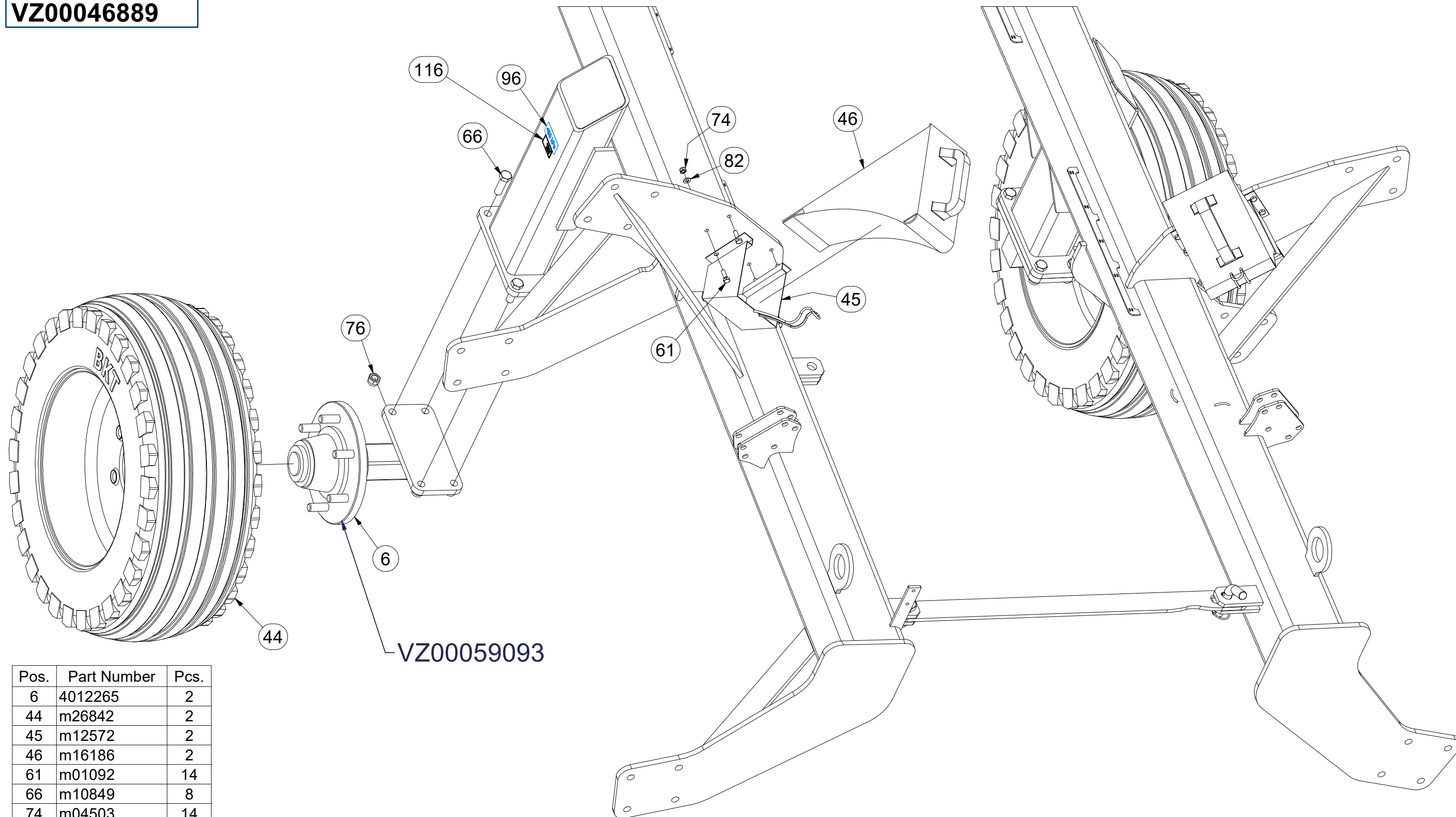
☉ SEMIFINISHED MACHINE

☎ ПОЛУФАБРИКАТ МАШИНЫ

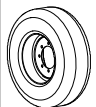
☐ PÓŁFABRYKAT MASZYNY



VZ00046889



Pos.	Part Number	Pcs.
6	4012265	2
44	m26842	2
45	m12572	2
46	m16186	2
61	m01092	14
66	m10849	8
74	m04503	14
76	m20385	8
82	m01203	10
96	m15020	2
116	m19732	2

	M18x1,5-265Nm
	450 kPa

☉ POLOTOVAR STROJE

☉ MASCHINEN-HALBFABRIKAT

☉ MACHINE - SEMI-PRODUIT

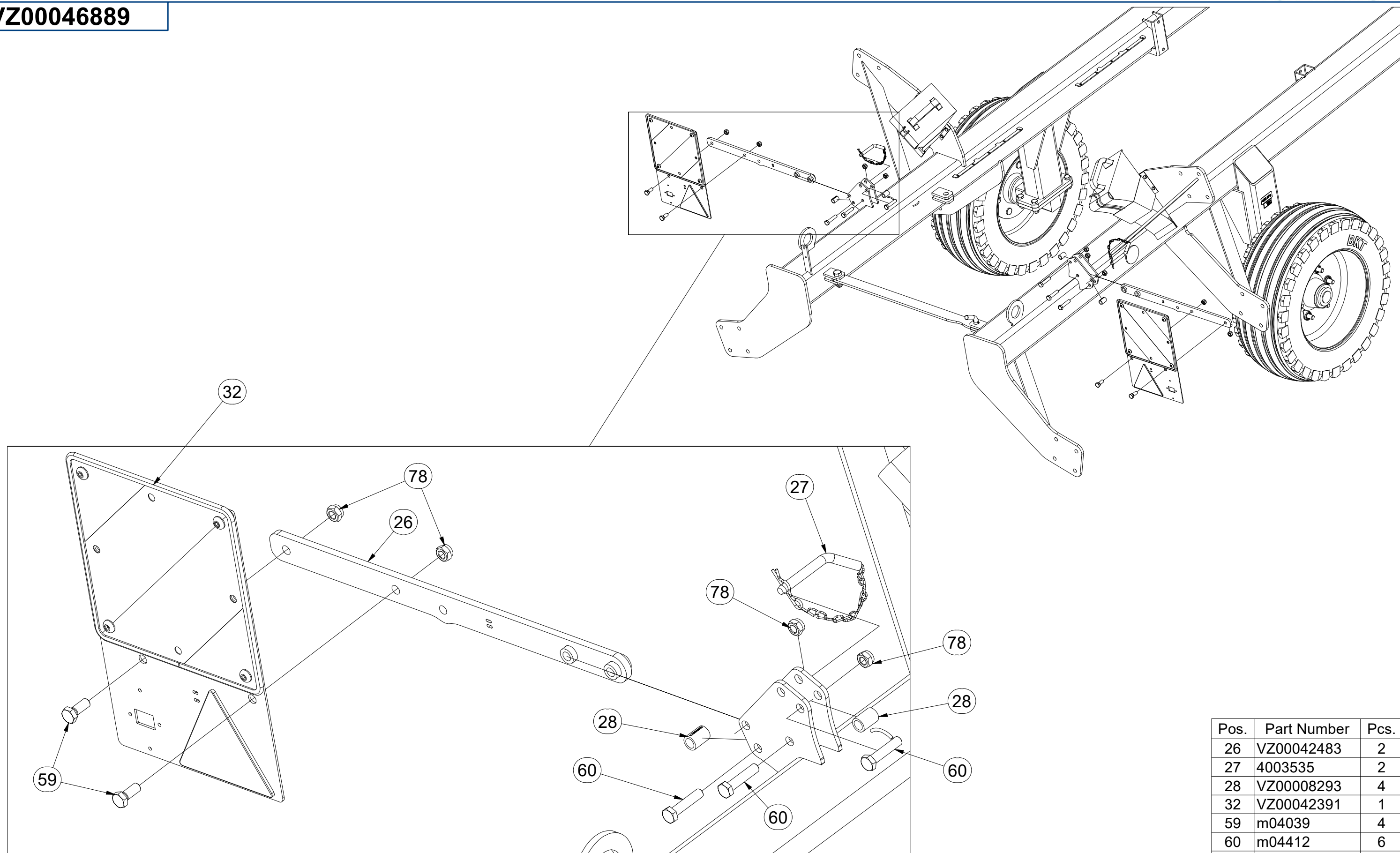
☉ SEMIFINISHED MACHINE

☉ ПОЛУФАБРИКАТ МАШИНЫ

☉ PÓLFABRYKAT MASZYNY



VZ00046889



Pos.	Part Number	Pcs.
26	VZ00042483	2
27	4003535	2
28	VZ00008293	4
32	VZ00042391	1
59	m04039	4
60	m04412	6
78	m04301	18

☉ POLOTOVAR STROJE

☉ MASCHINEN-HALBFABRIKAT

☉ MACHINE - SEMI-PRODUIT

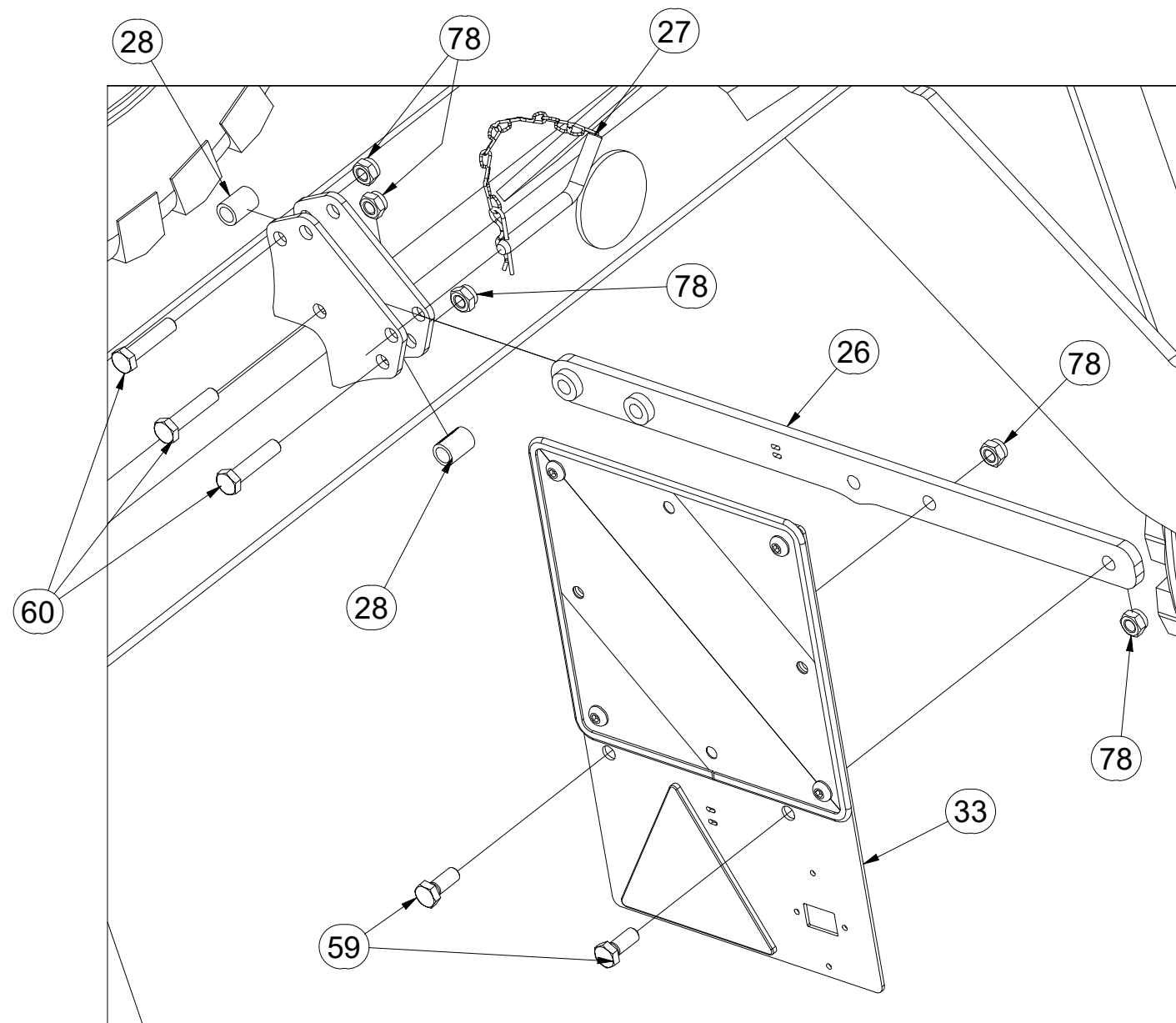
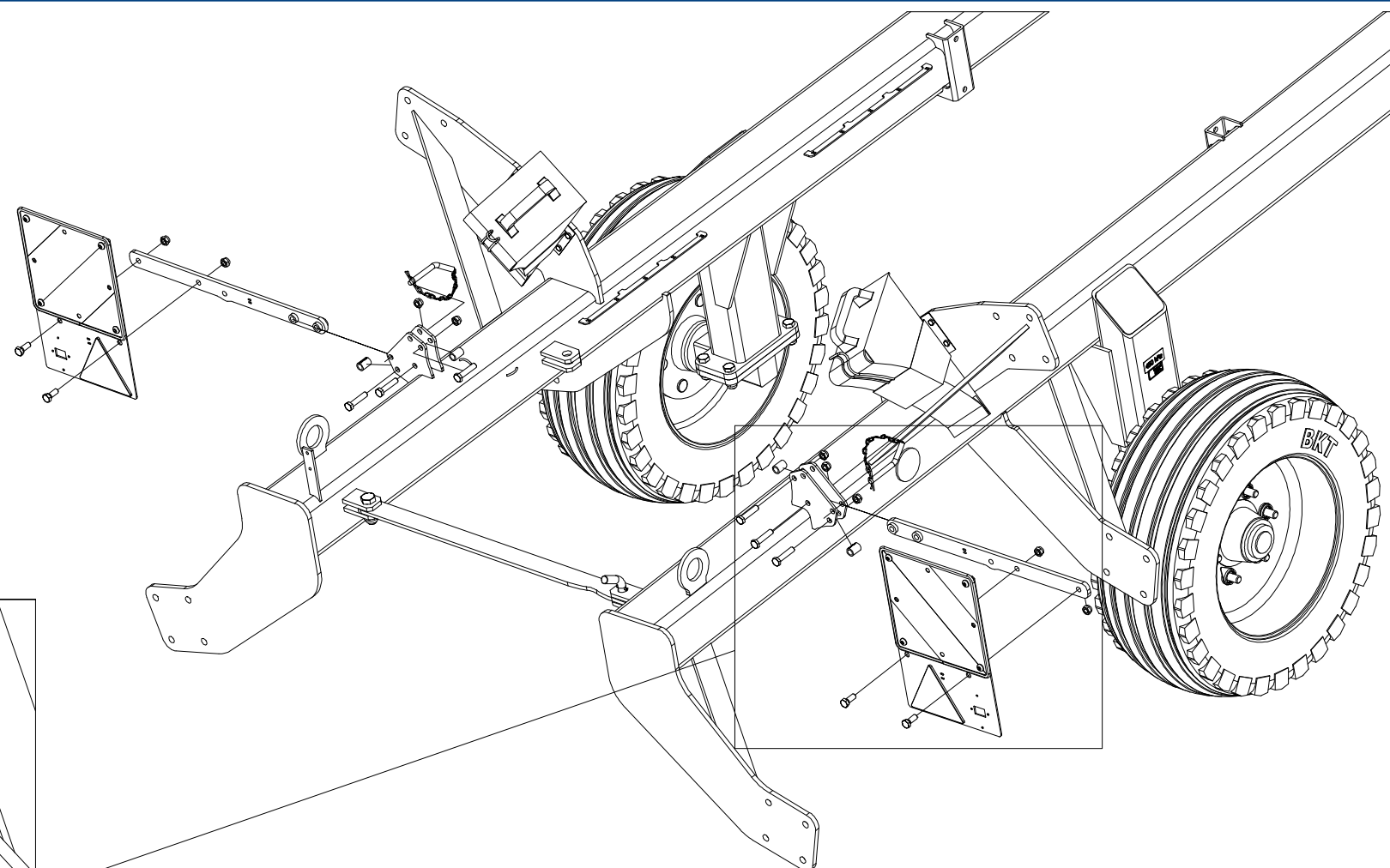
☉ SEMIFINISHED MACHINE

☉ ПОЛУФАБРИКАТ МАШИНЫ

☉ PÓLFABRYKAT MASZYNY



VZ00046889



Pos.	Part Number	Pcs.
26	VZ00042483	2
27	4003535	2
28	VZ00008293	4
33	VZ00042392	1
59	m04039	4
60	m04412	6
78	m04301	18

☉ POLOTOVAR STROJE

☉ MASCHINEN-HALBFABRIKAT

☉ MACHINE - SEMI-PRODUIT

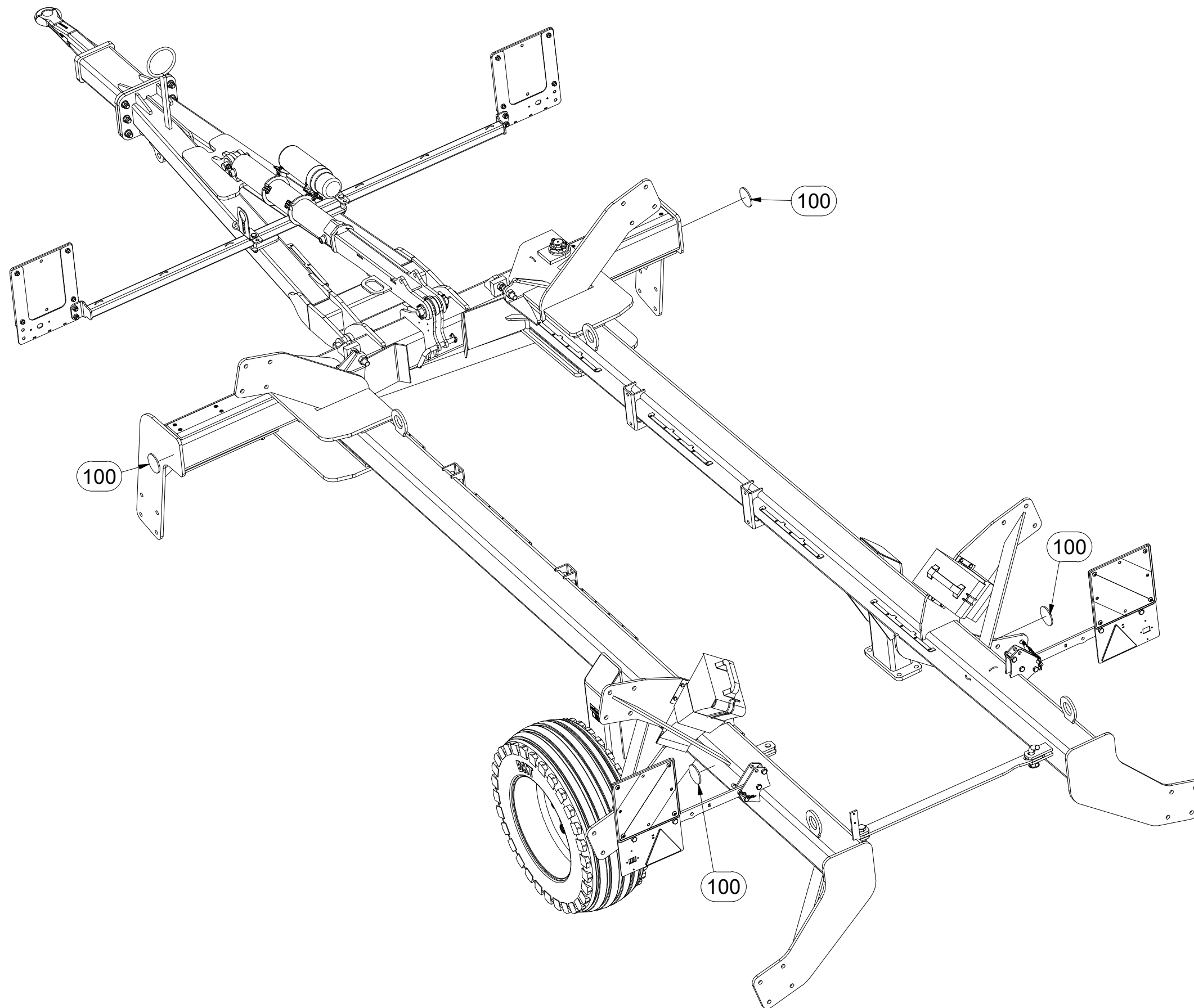
☉ SEMIFINISHED MACHINE

☉ ПОЛУФАБРИКАТ МАШИНЫ

☉ PÓLFABRYKAT MASZYNY



VZ00046889



Pos.	Part Number	Pcs.
100	m02579	4

Ⓒ POLOTOVAR STROJE

Ⓓ MASCHINEN-HALBFABRIKAT

Ⓕ MACHINE - SEMI-PRODUIT

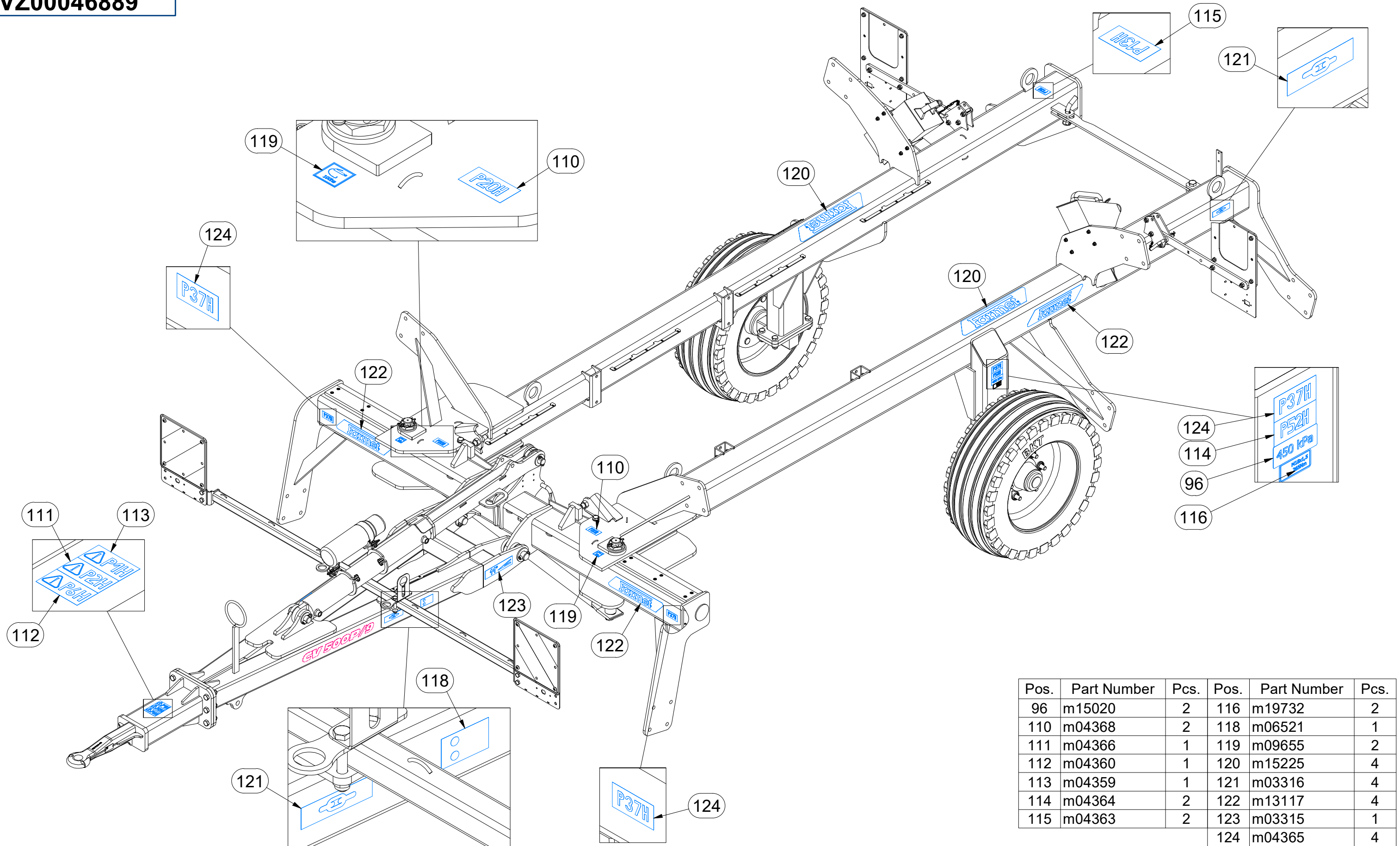
Ⓖ SEMIFINISHED MACHINE

Ⓡ ПОЛУФАБРИКАТ МАШИНЫ

Ⓟ PÓLFABRYKAT MASZYNY



VZ00046889



Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
96	m15020	2	116	m19732	2
110	m04368	2	118	m06521	1
111	m04366	1	119	m09655	2
112	m04360	1	120	m15225	4
113	m04359	1	121	m03316	4
114	m04364	2	122	m13117	4
115	m04363	2	123	m03315	1
			124	m04365	4

Ⓒ POLOTOVAR STROJE

Ⓓ MASCHINEN-HALBFABRIKAT

Ⓕ MACHINE - SEMI-PRODUIT

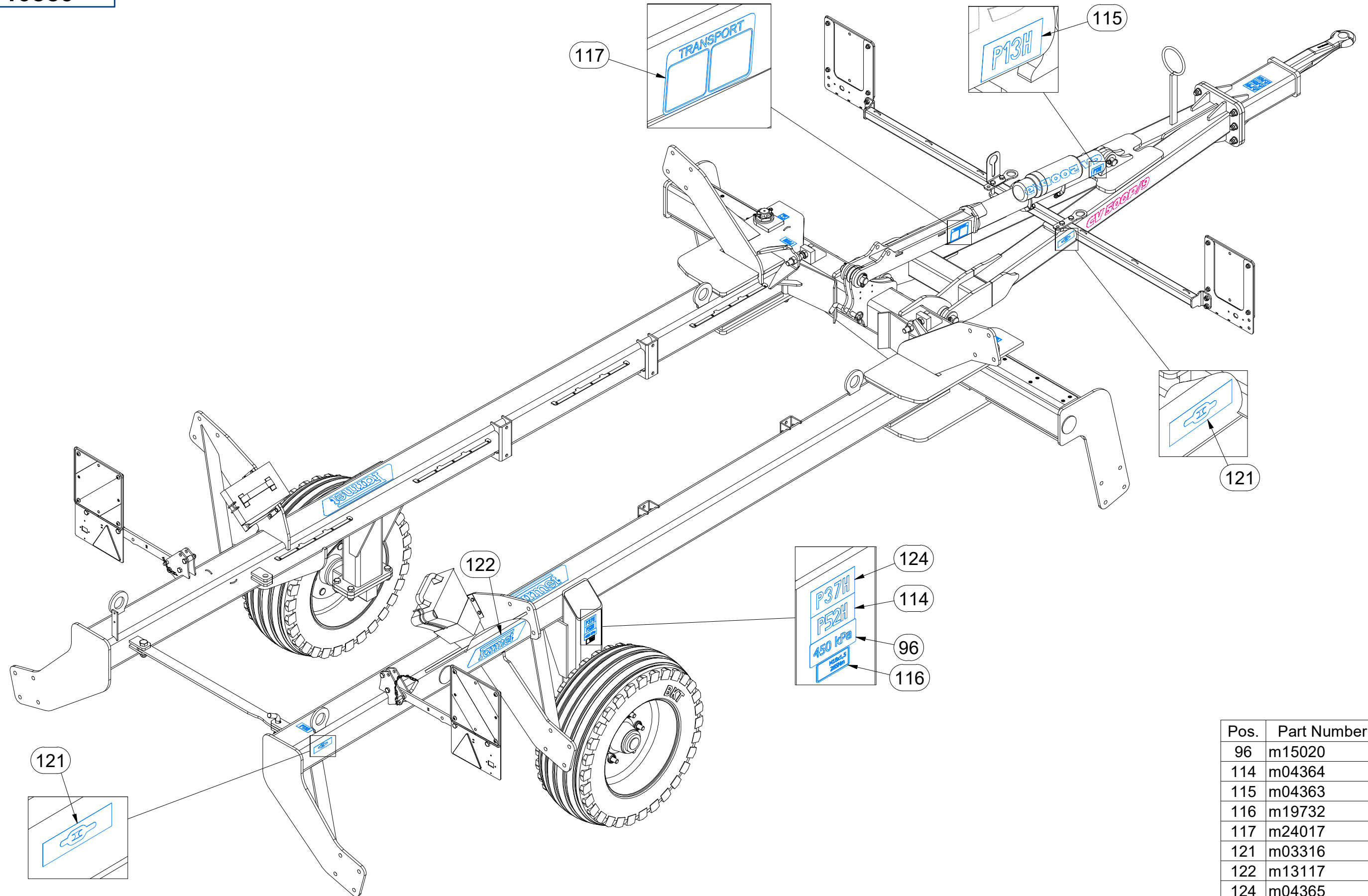
Ⓖ SEMIFINISHED MACHINE

Ⓡ ПОЛУФАБРИКАТ МАШИНЫ

Ⓟ PÓŁFABRYKAT MASZYN



VZ00046889



Pos.	Part Number	Pcs.
96	m15020	2
114	m04364	2
115	m04363	2
116	m19732	2
117	m24017	2
121	m03316	4
122	m13117	4
124	m04365	4

Ⓒ POLOTOVAR STROJE

Ⓓ MASCHINEN-HALBFABRIKAT

Ⓕ MACHINE - SEMI-PRODUIT

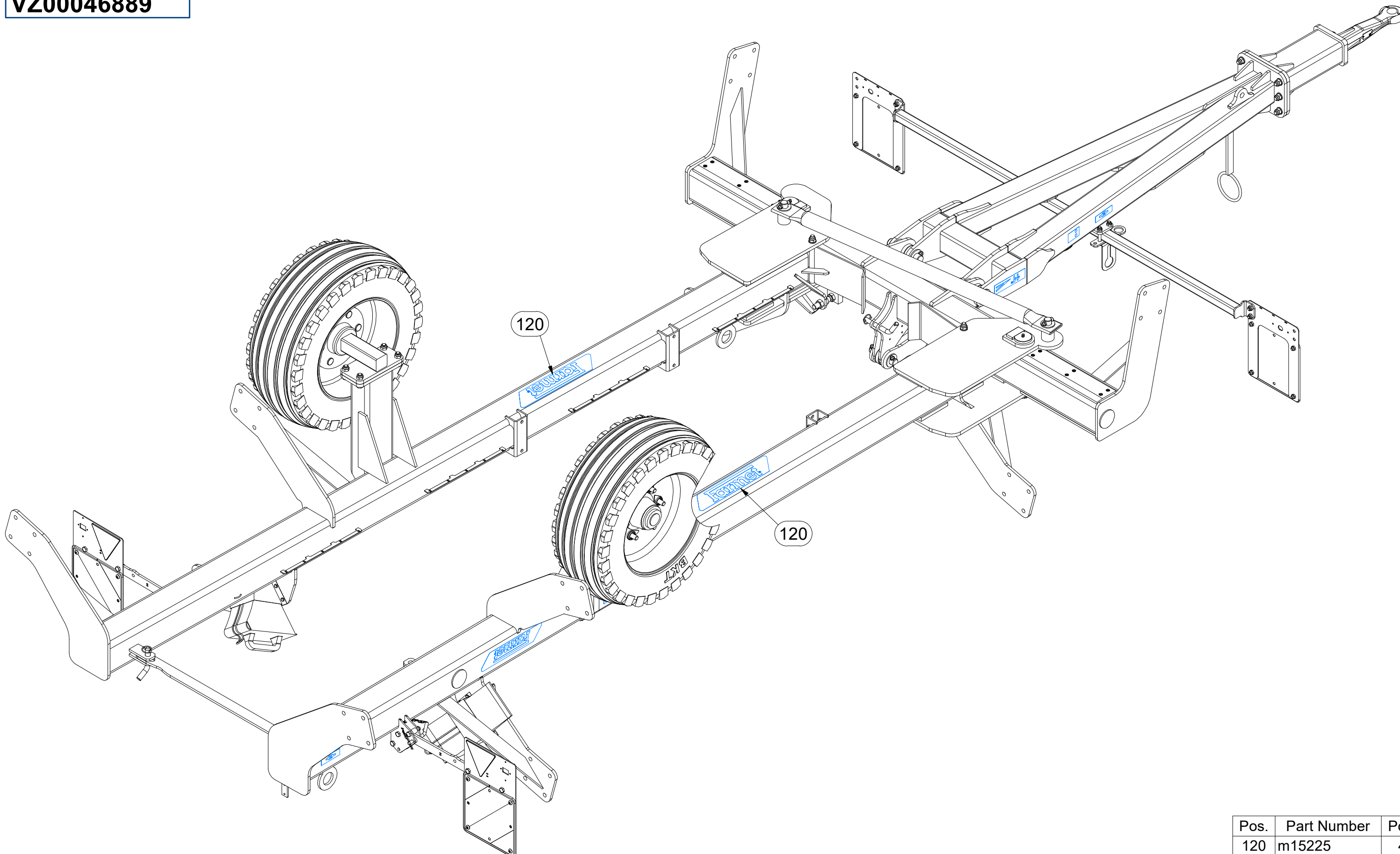
Ⓖ SEMIFINISHED MACHINE

Ⓡ ПОЛУФАБРИКАТ МАШИНЫ

Ⓟ PÓŁFABRYKAT MASZYN



VZ00046889



Pos.	Part Number	Pcs.
120	m15225	4

Ⓒ NÁBOJ NEBRZDĚNÉ POLONÁPRAVY

Ⓓ NABE DES UNGEBREMSTEN ACHSSCHENKELS

Ⓕ MOYEU DE FUSÉE D'ESSIEU NON FREINÉ

Ⓖ UNBRAKED STUB AXLE HUB

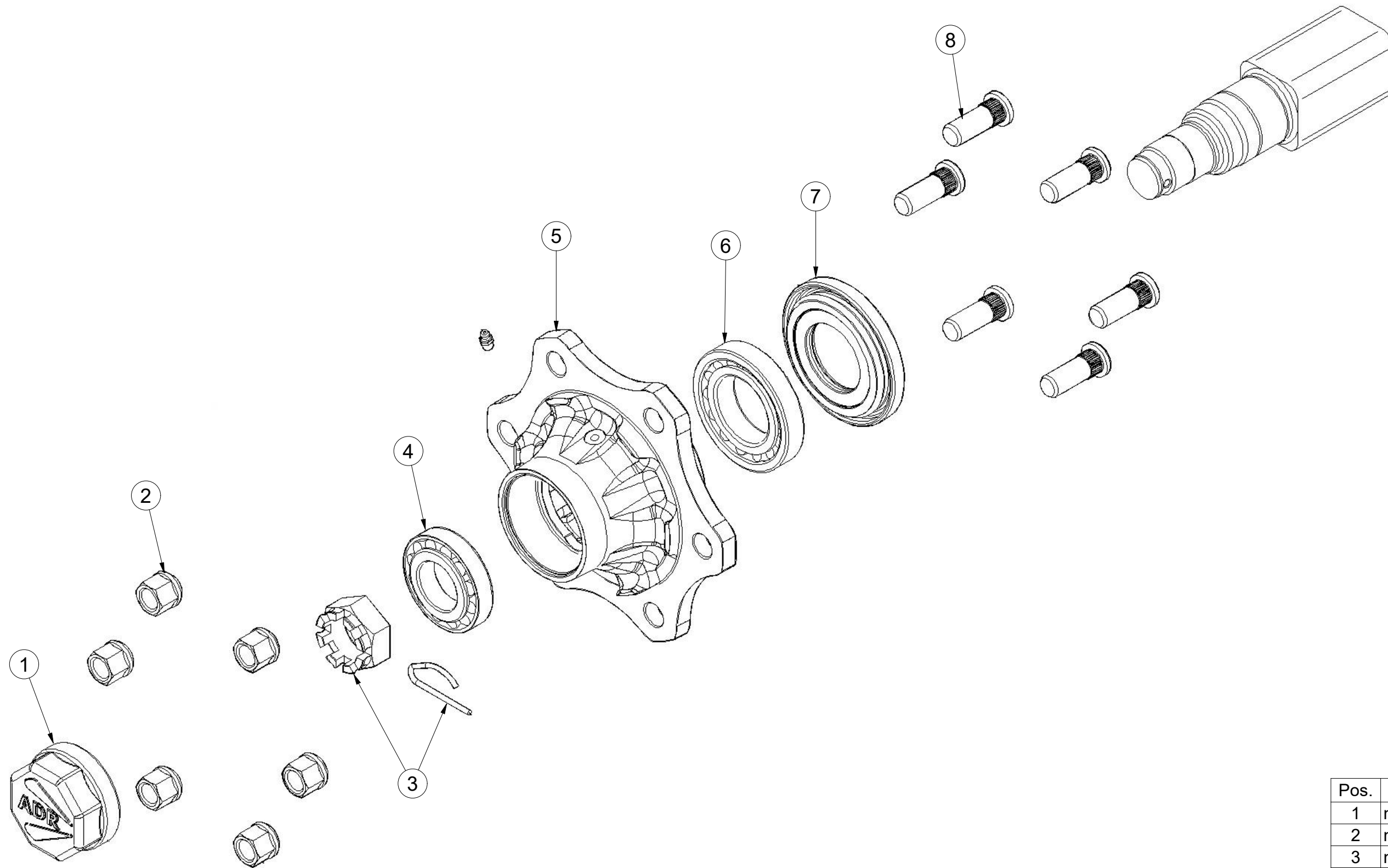
Ⓡ СТУПИЦА НЕТОРМОЗНОЙ КОРОТКОЙ ОСИ

Ⓢ PIASTA NIEHAMOWANEJ KRÓTKIEJ OSI

Farmet

VZ00059093

ADR S60LR600003



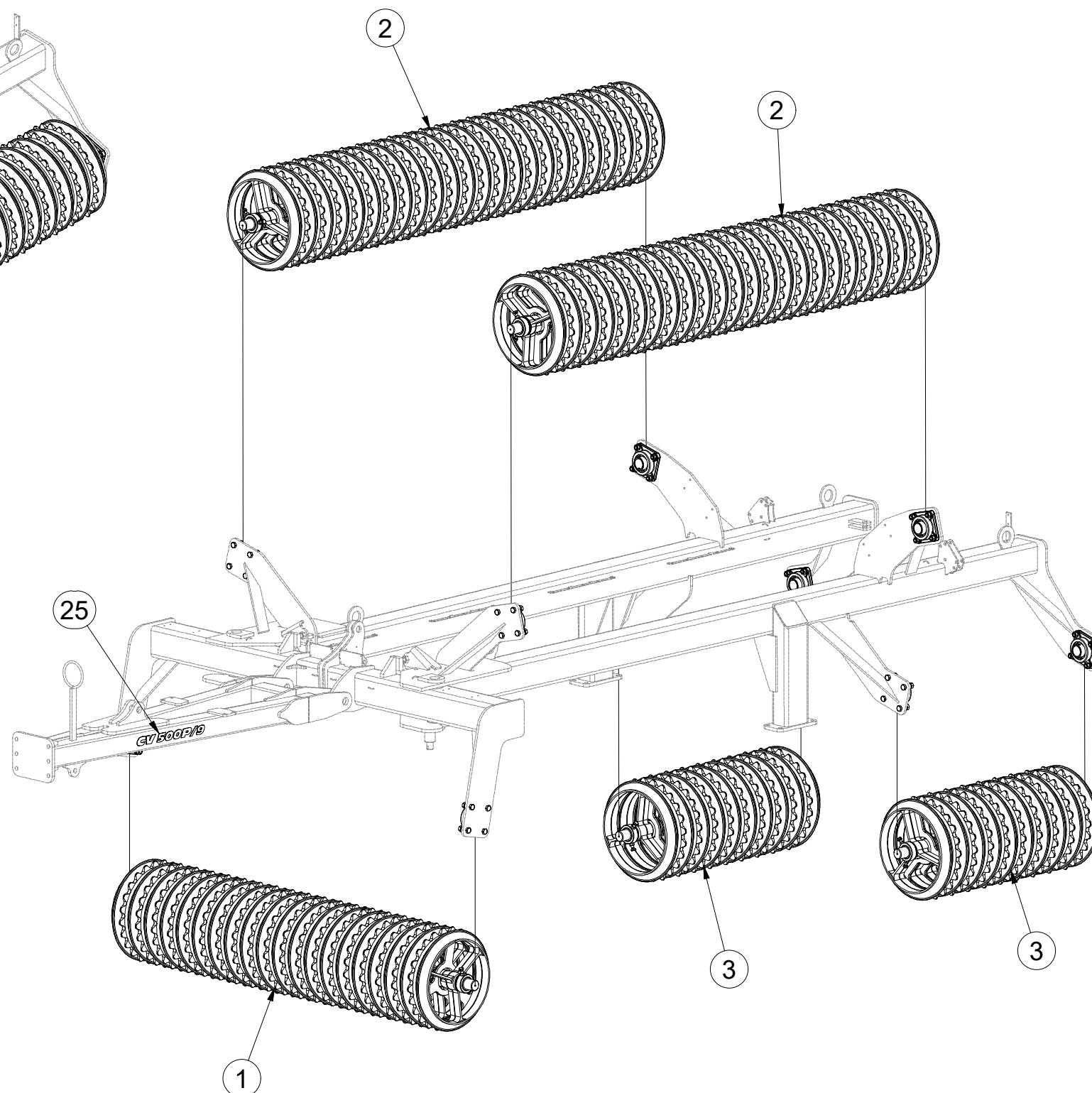
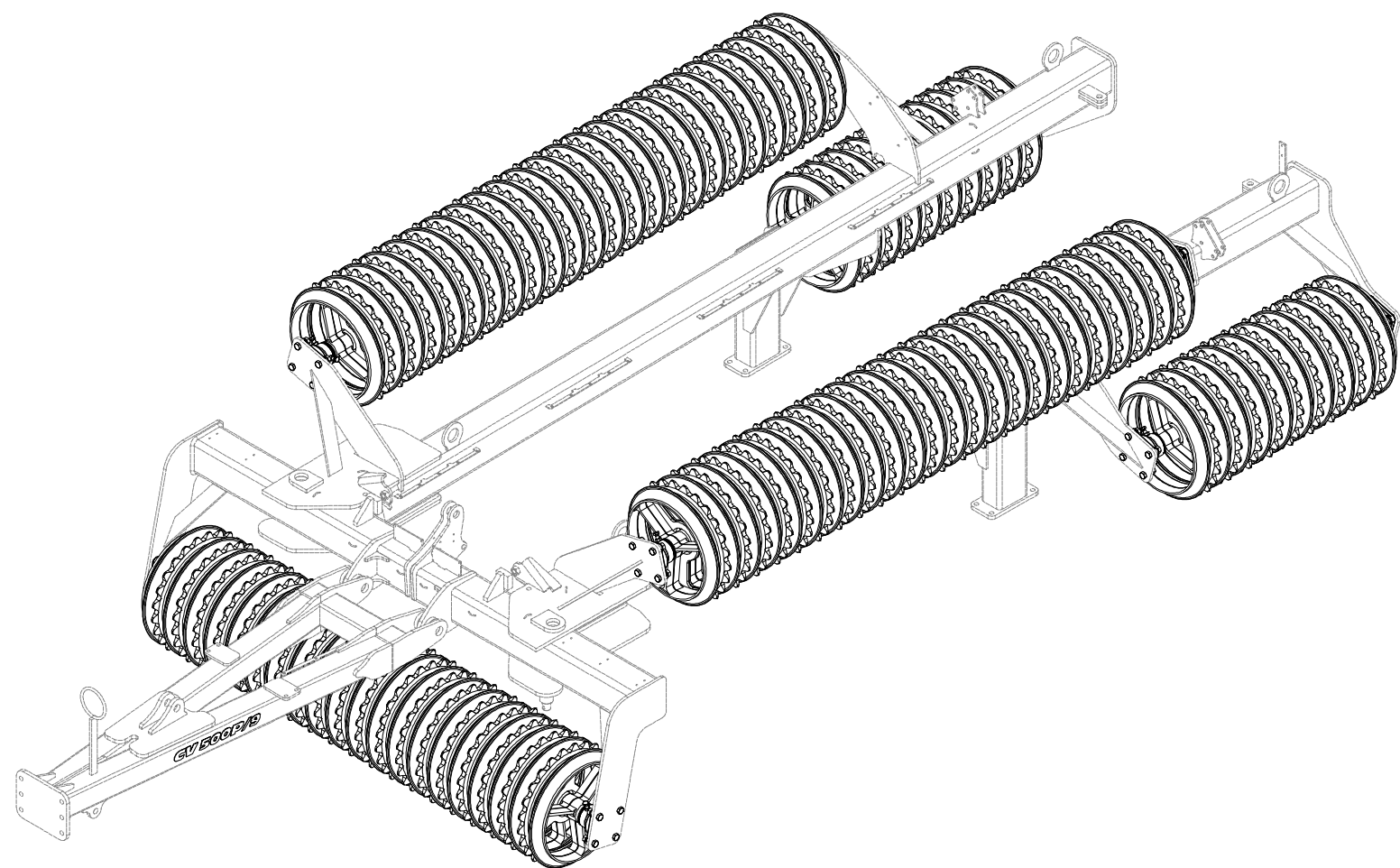
Pos.	Part Number	Pcs.
1	m19668	1
2	m08163	6
3	m08169	1
4	m07152	1
5	m19667	1
6	m07151	1
7	m15058	1
8	m08148	6

CZ SADA VÁLCŮ
 D SATZ WALZEN
 F KIT DE ROULEAUX

GB SET OF ROLLERS
 RU КОМПЛЕКТ КАТКОВ
 PL ZESTAW WAŁÓW



VZ00022936



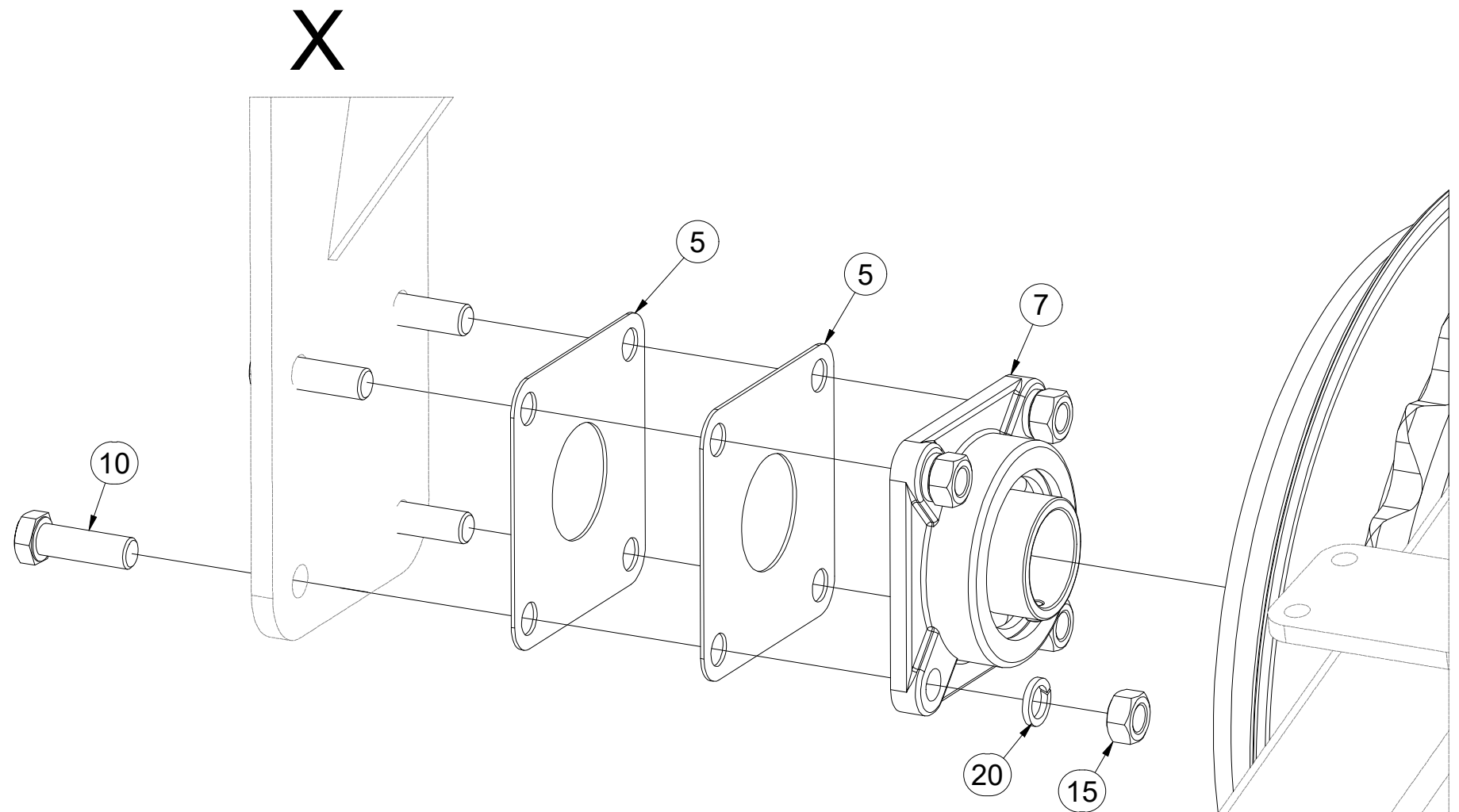
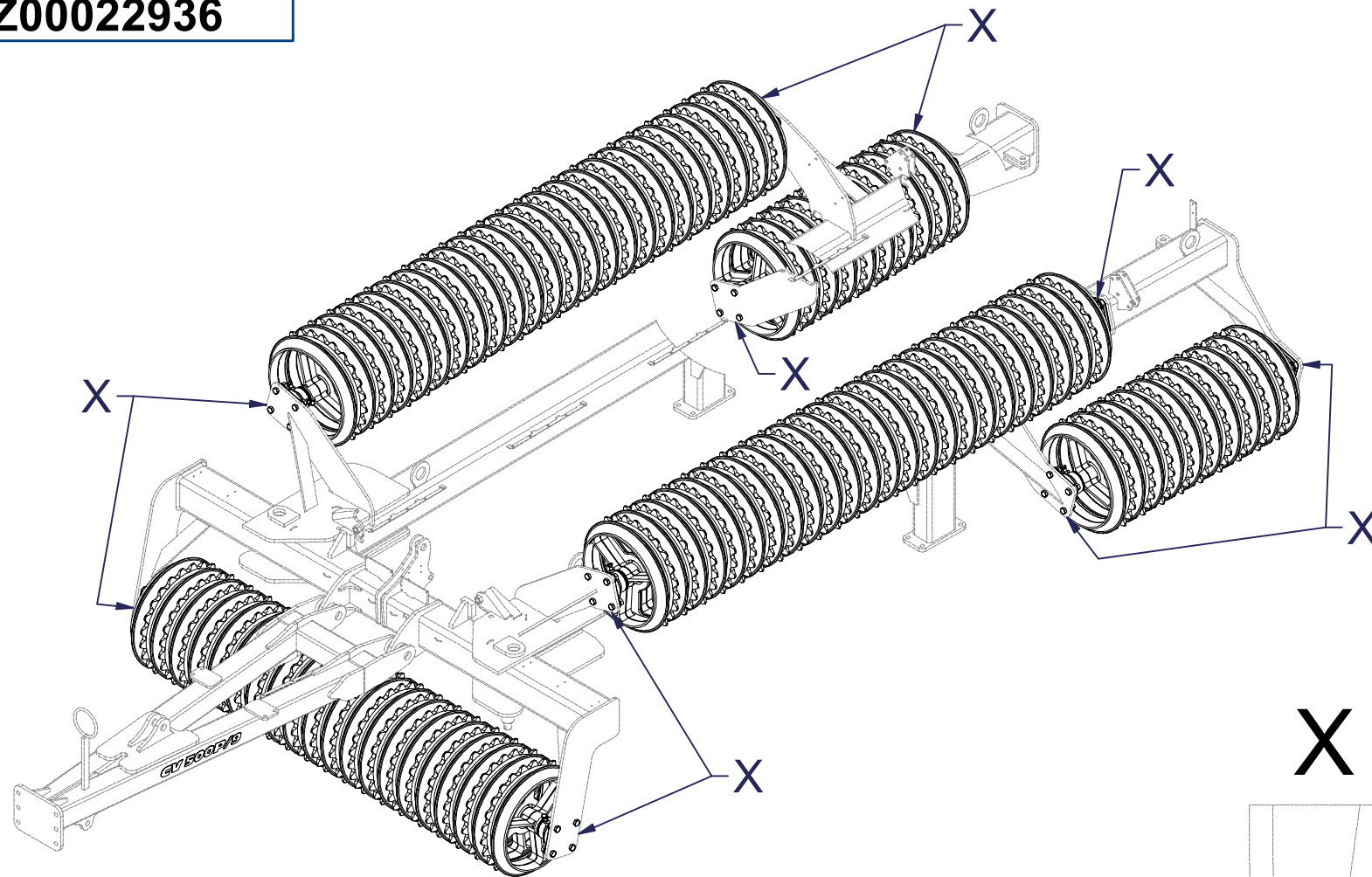
Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00017671	1
2	VZ00017674	2
3	VZ00017673	2
25	m24090	2

CZ SADA VÁLCŮ
 D SATZ WALZEN
 F KIT DE ROULEAUX

GB SET OF ROLLERS
 RU КОМПЛЕКТ КАТКОВ
 PL ZESTAW WAŁÓW



VZ00022936



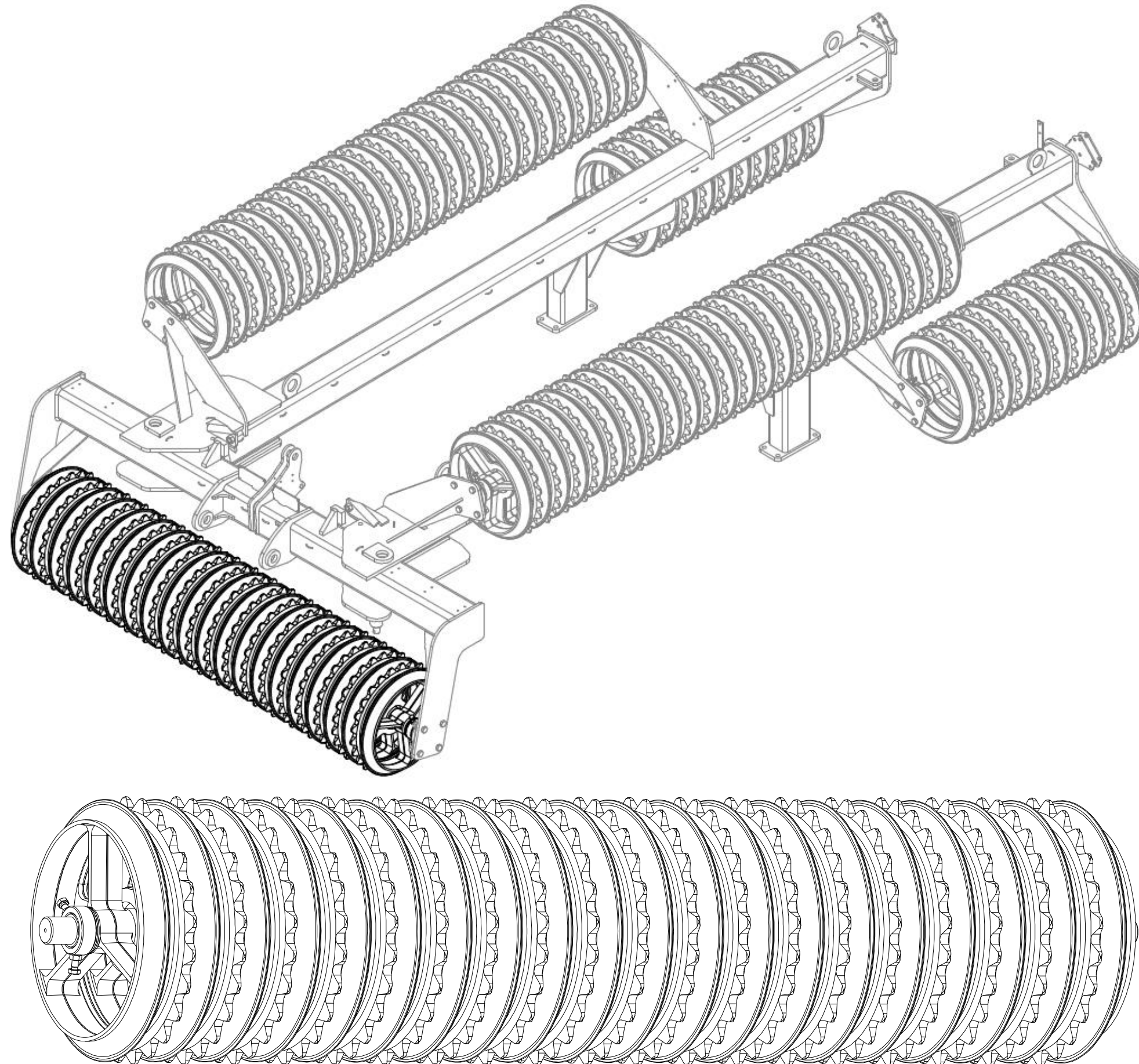
Pos.	Part Number	Pcs.
5	4017018	20
7	m13358	10
10	m10849	40
15	m01306	40
20	m02157	40

ⒸZ VÁLEC
Ⓓ WALZE
Ⓕ ROULEAU

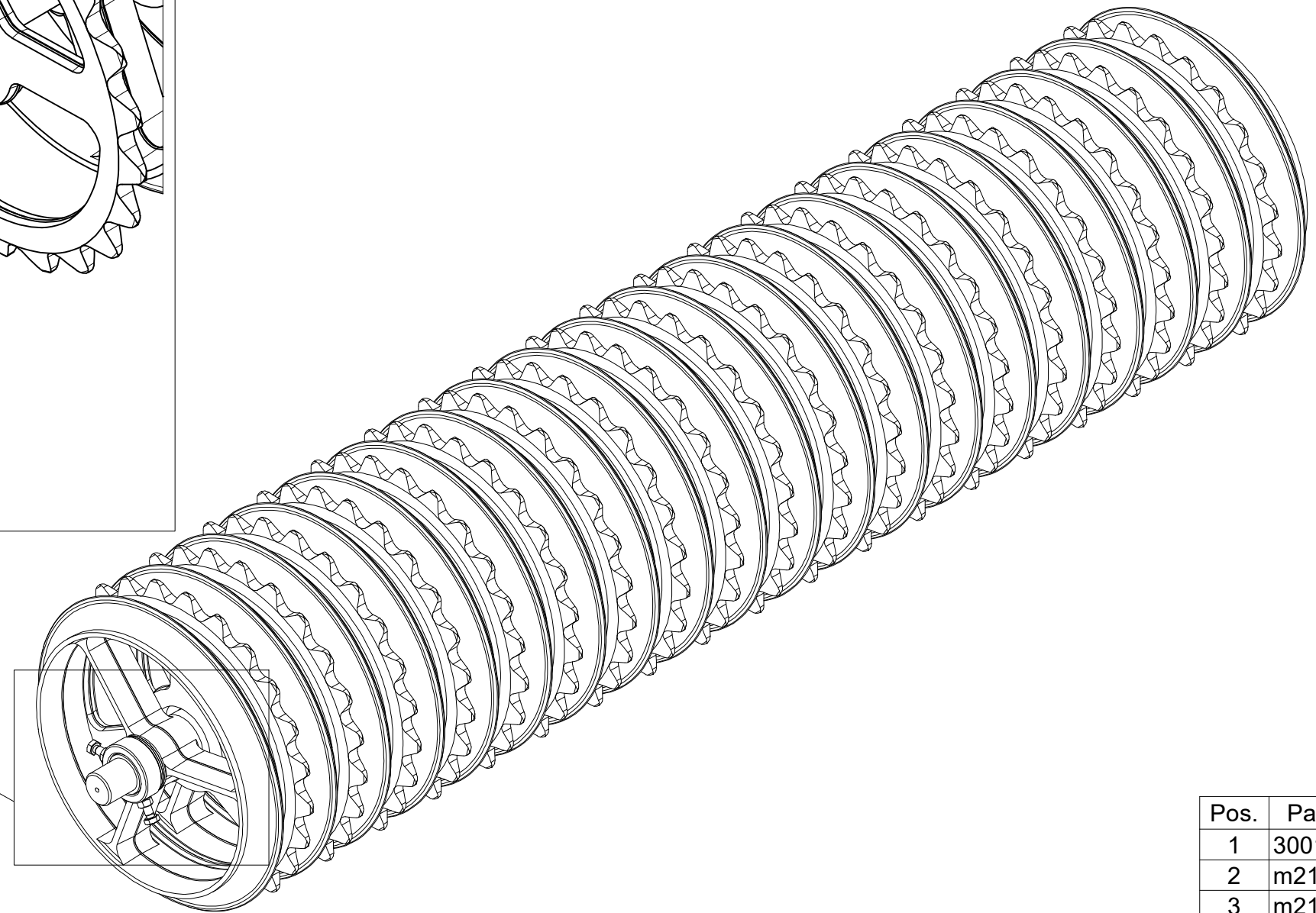
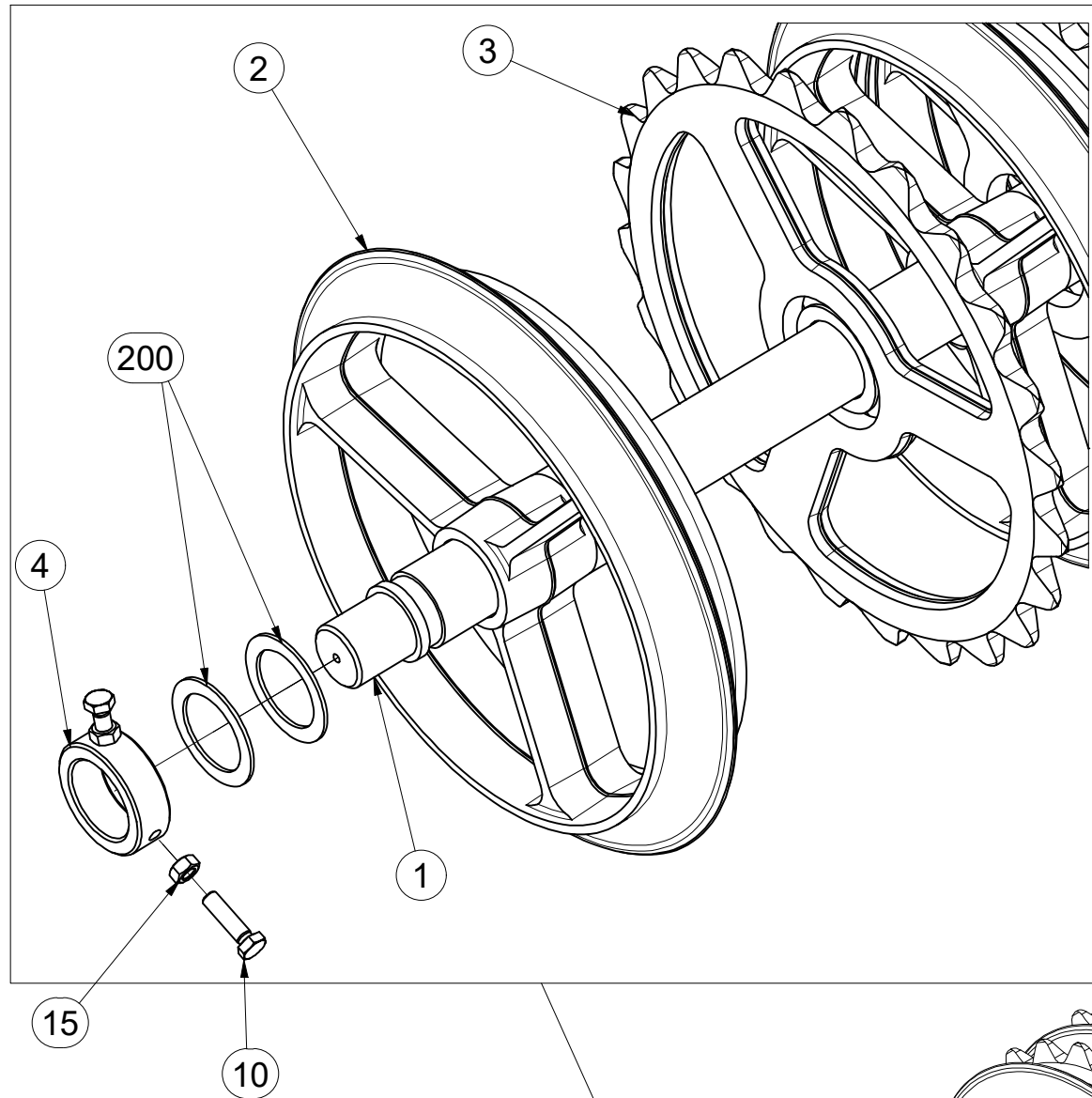
ⒼB ROLLER
Ⓔ RU KATOK
ⒼL WAŁ



VZ00017671



VZ00017671



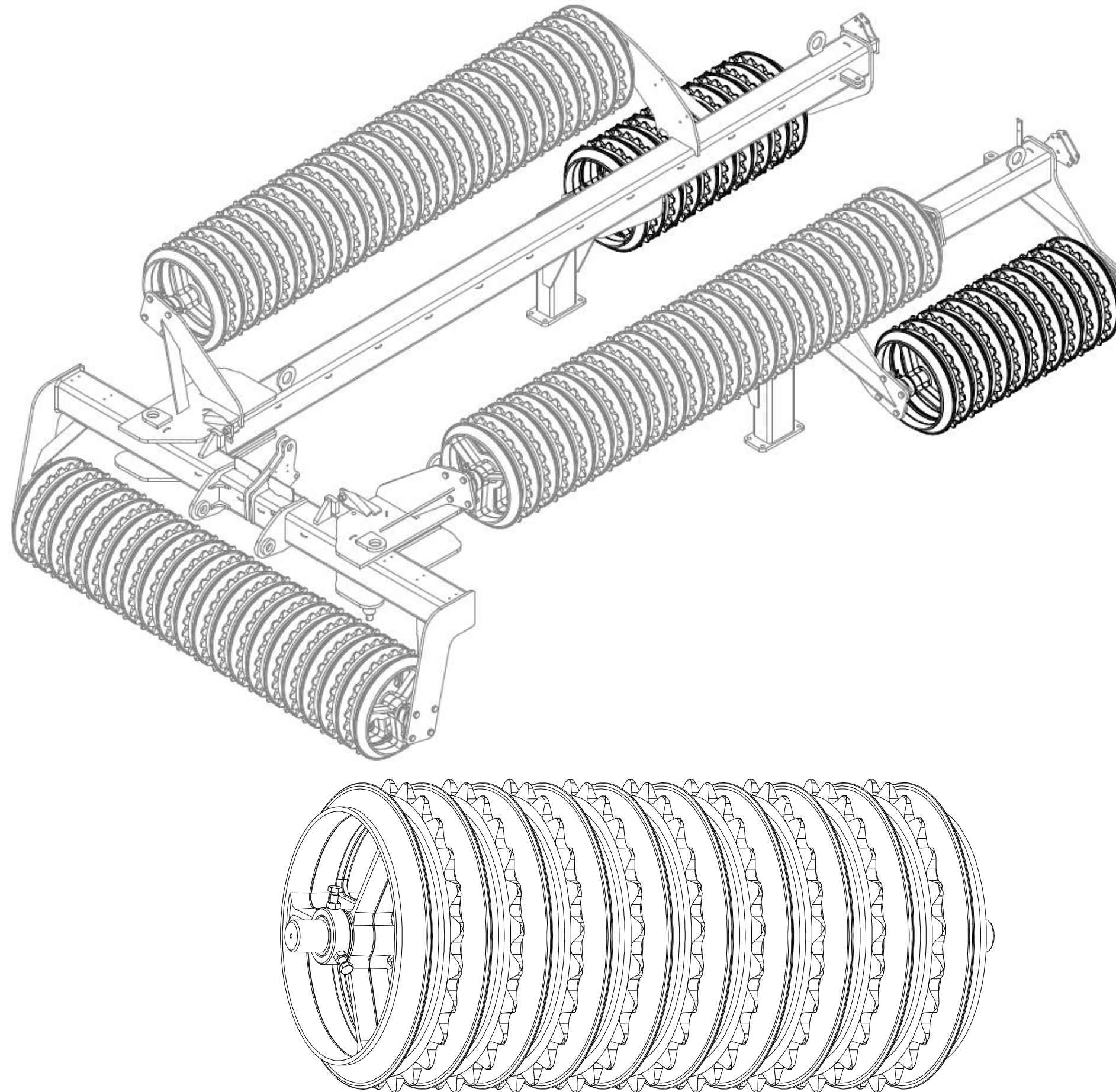
Pos.	Part Number	Pcs.
1	3001739	1
2	m21612	20
3	m21613	19
4	4023559	2
10	m01128	4
15	m01305	4
200	4004845	6

Ⓒ VÁLEC
Ⓓ WALZE
Ⓕ ROULEAU

Ⓖ ROLLER
Ⓔ KATOK
Ⓟ WAŁ



VZ00017673

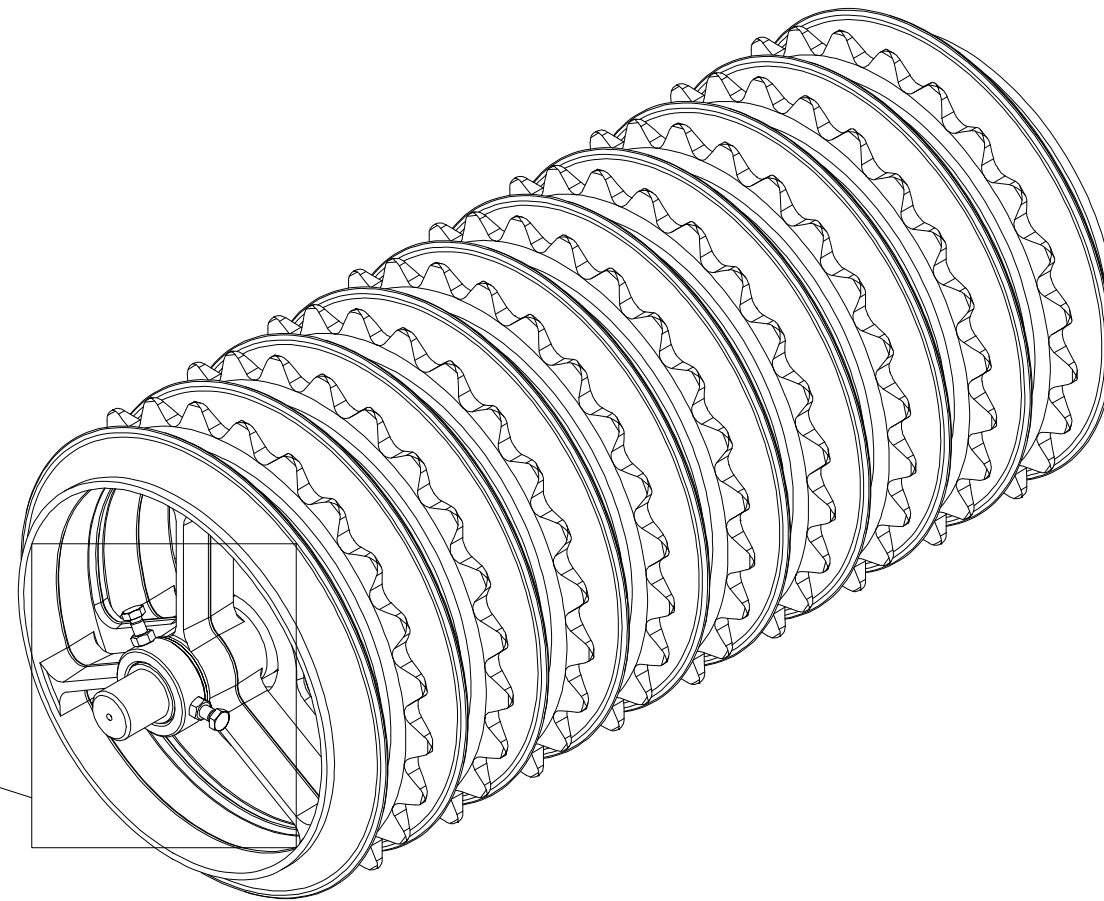
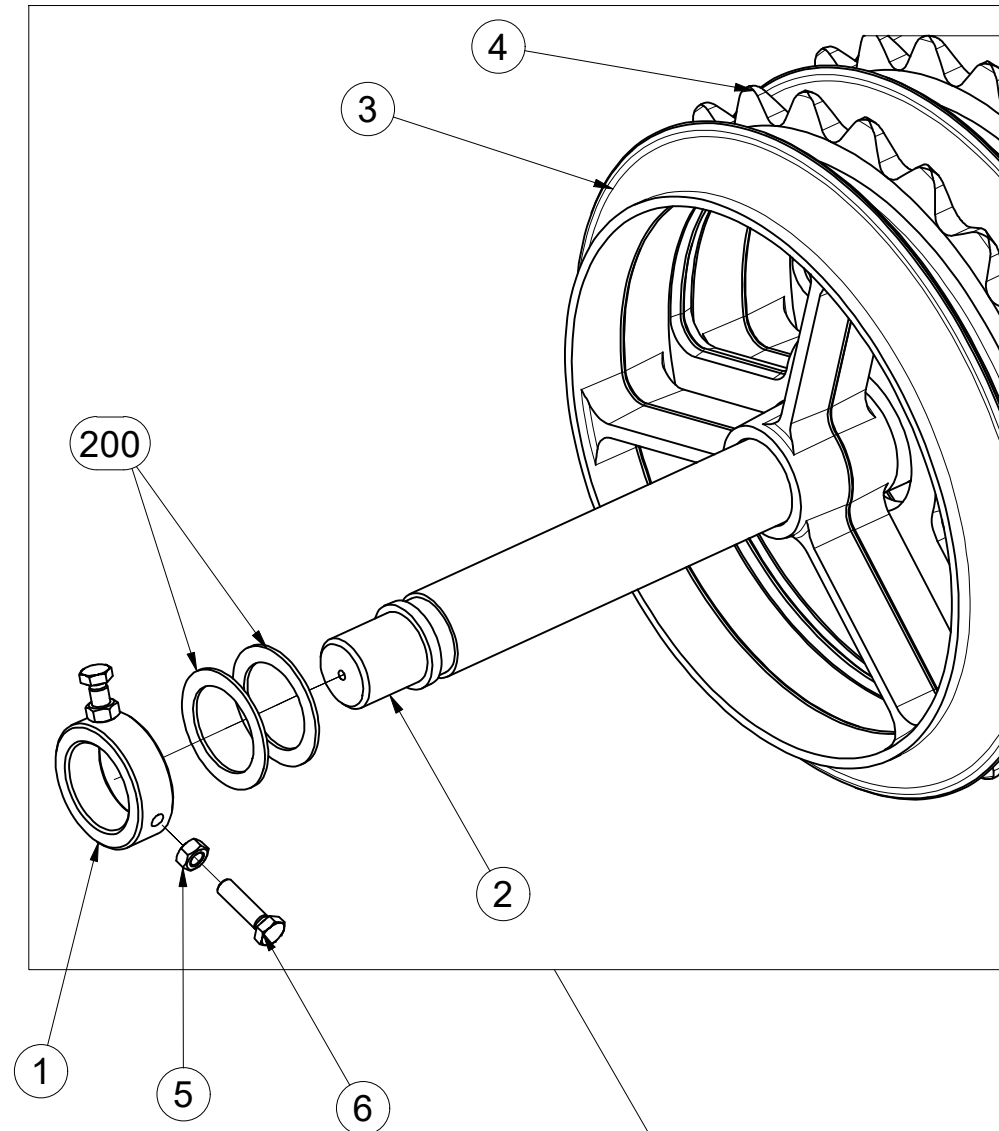


CZ VÁLEC
 D WALZE
 F ROULEAU

GB ROLLER
 RU KATOK
 PL WAŁ



VZ00017673



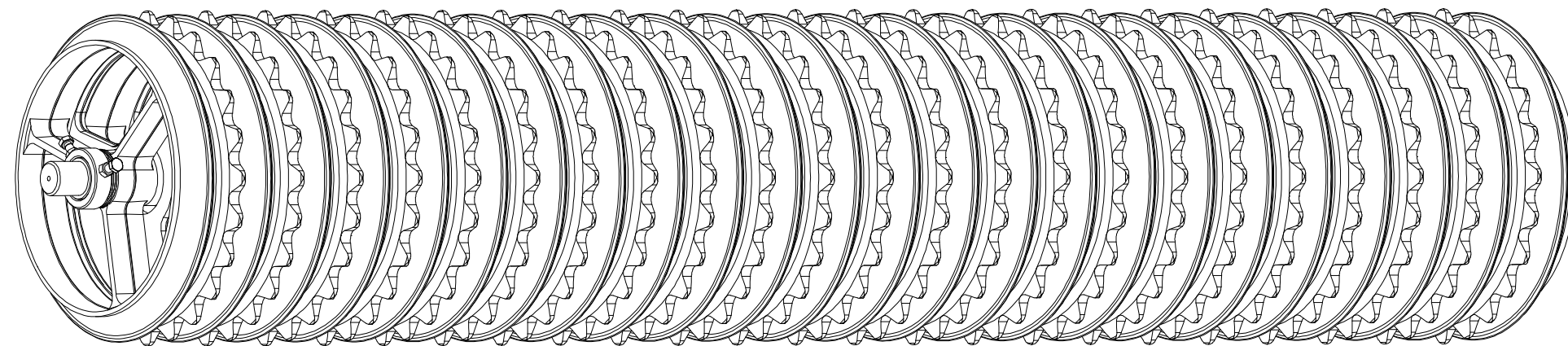
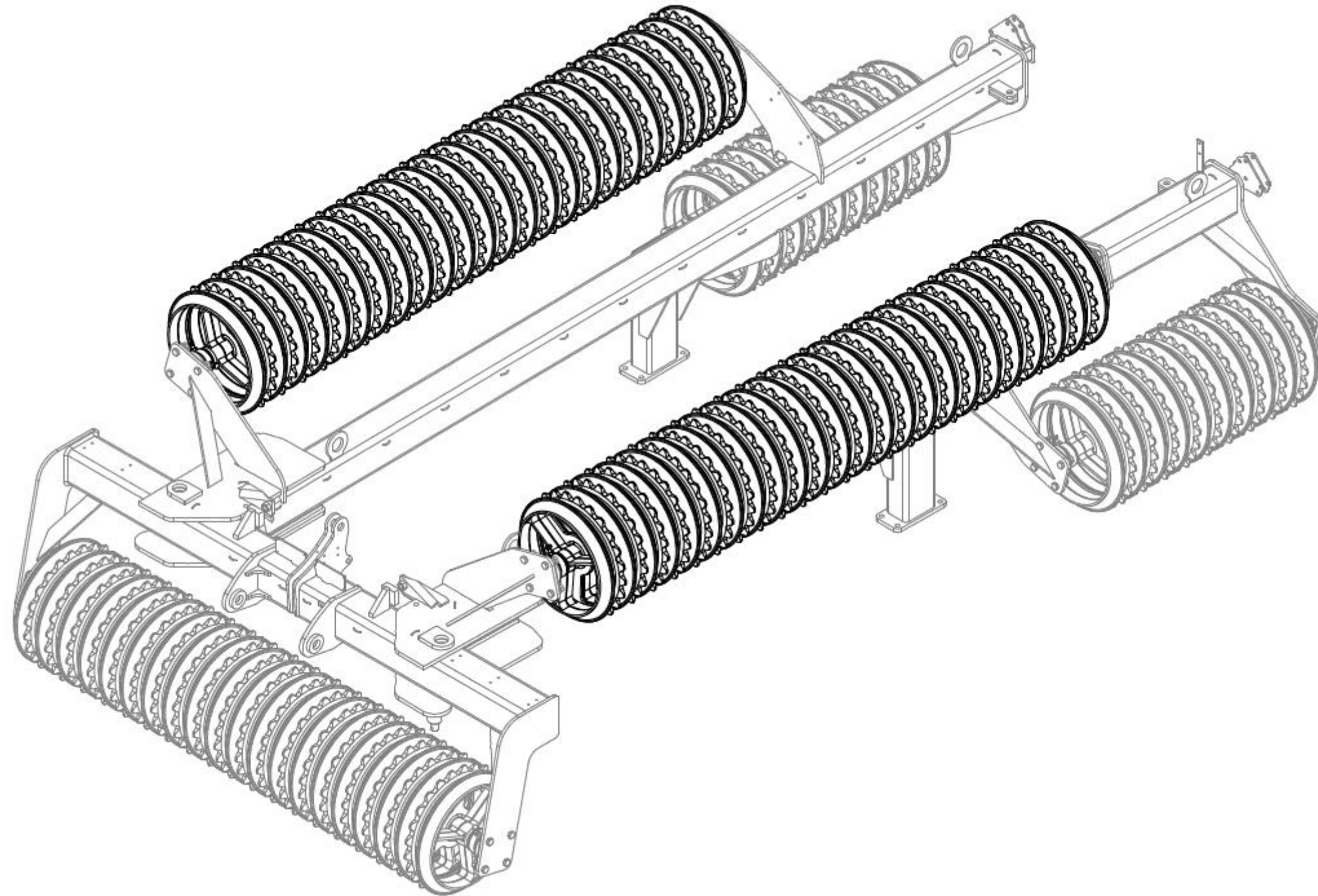
Pos.	Part Number	Pcs.
1	4023559	2
2	4002986	1
3	m21612	10
4	m21613	9
5	m01305	4
6	m01128	4
200	4004845	4

Ⓒ VÁLEC
Ⓓ WALZE
Ⓕ ROULEAU

Ⓖ ROLLER
Ⓔ KATOK
Ⓟ WAŁ



VZ00017674

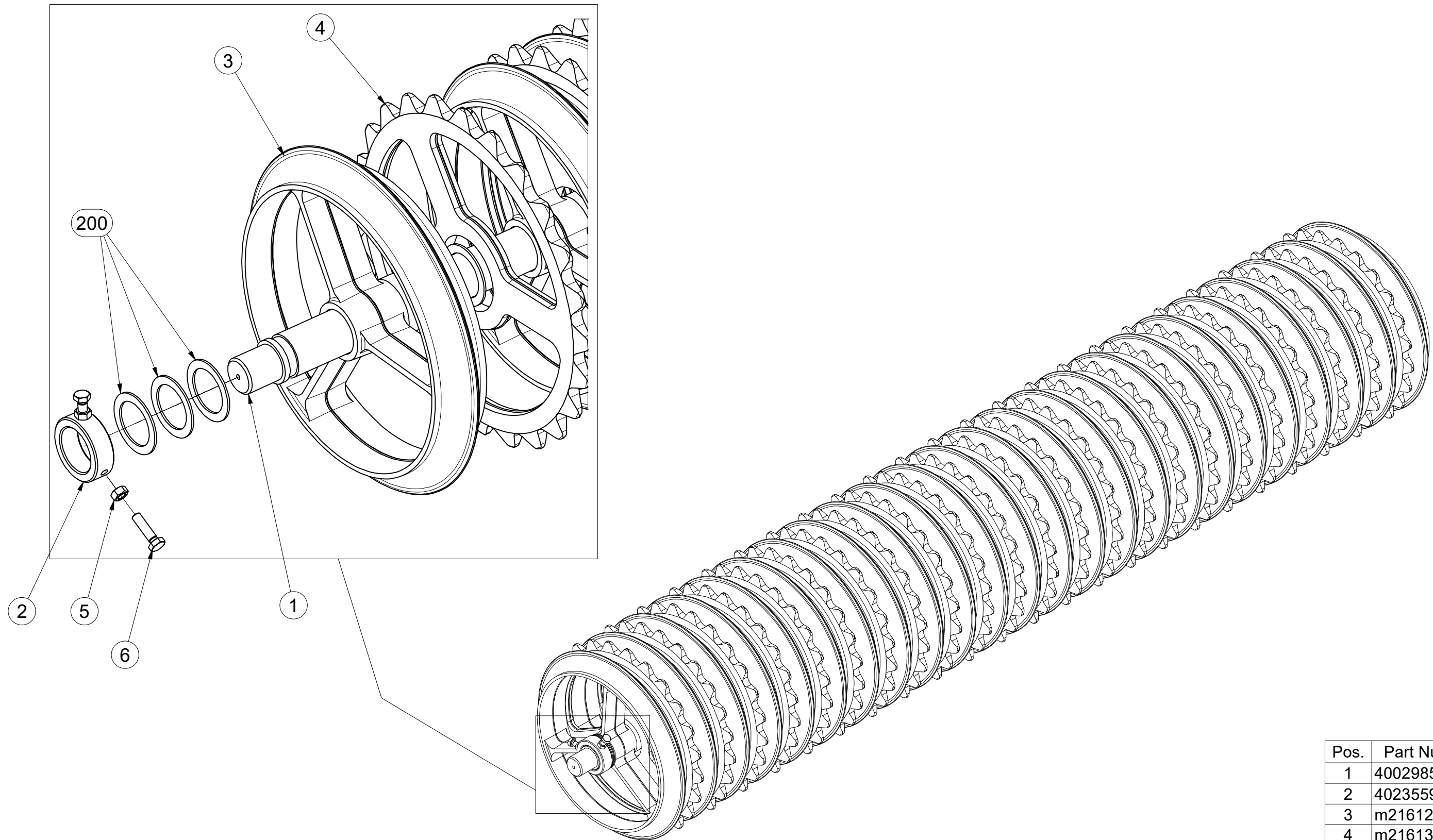


CZ VÁLEC
 D WALZE
 F ROULEAU

GB ROLLER
 RU KATOK
 PL WAŁ



VZ00017674



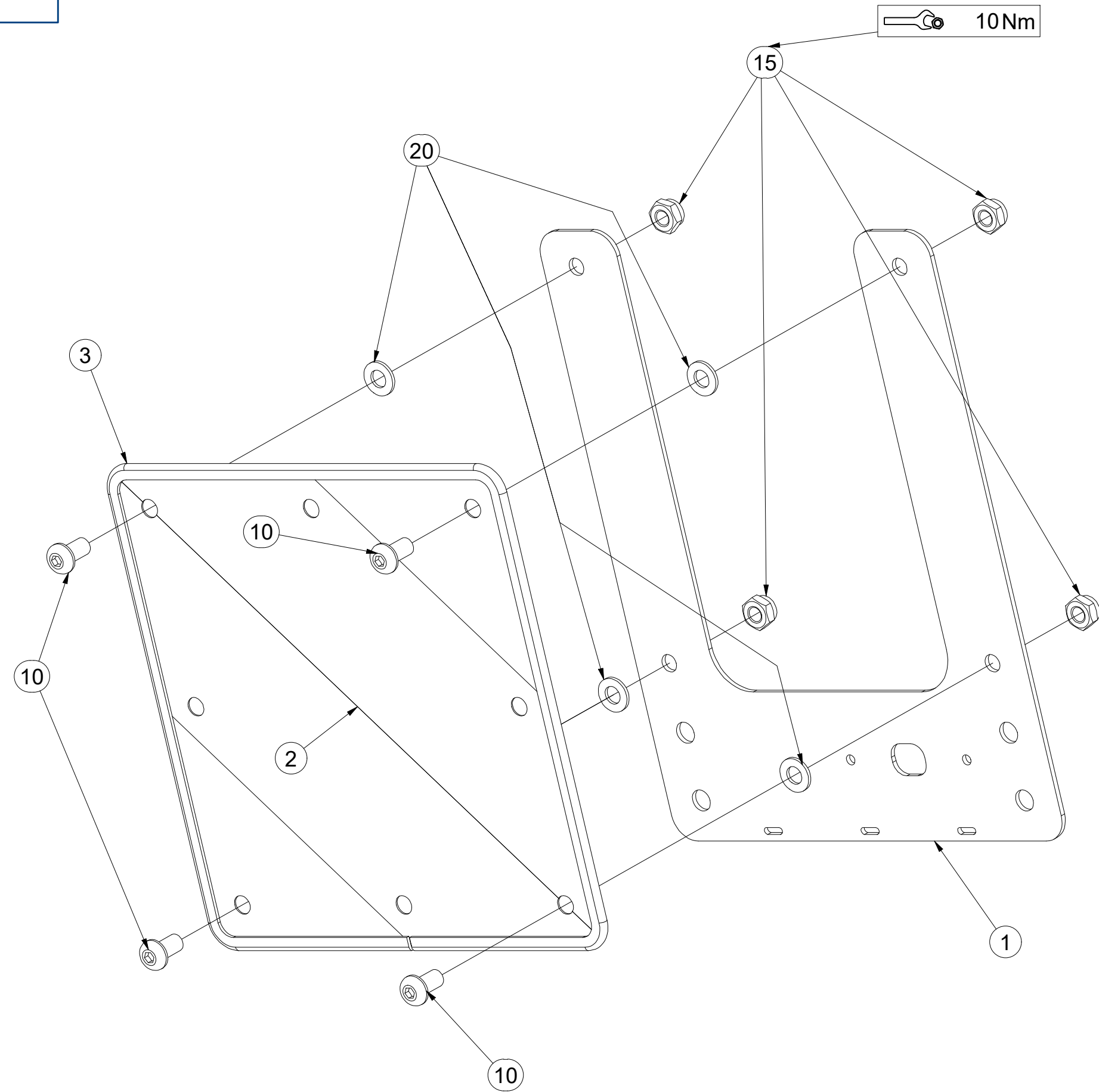
Pos.	Part Number	Pcs.
1	4002985	1
2	4023559	2
3	m21612	24
4	m21613	23
5	m01305	4
6	m01128	4
200	4004845	8

CZ TERČ PŘEDNÍ
 D SCHILD, VORDERES
 F CIBLE AVANT

GB FRONT DISC
 RU ЩИТОК ПЕРЕДНИЙ
 PL TARCZA PRZEDNIA



4025088



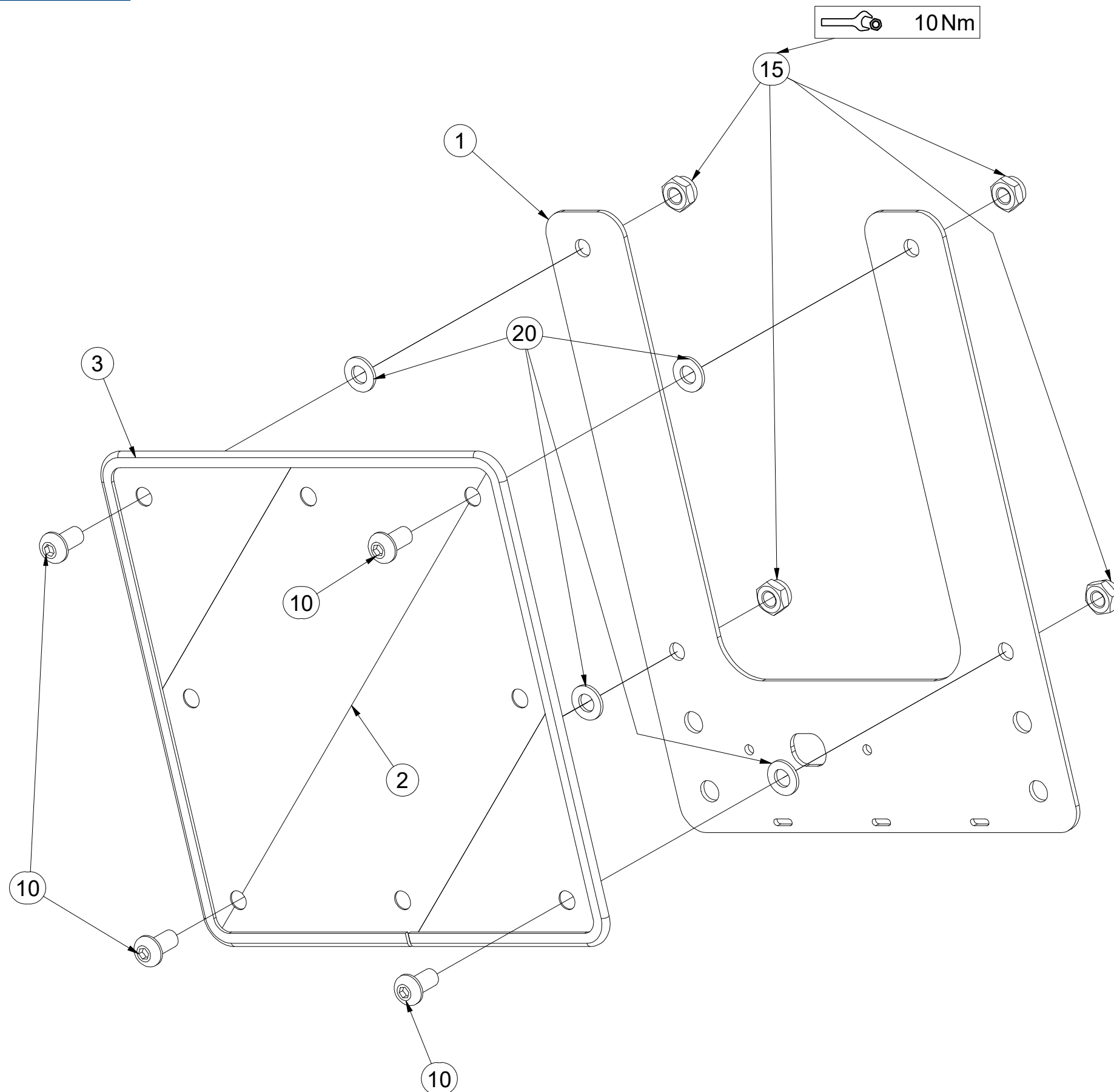
Pos.	Part Number	Pcs.
1	4025090	1
2	m18855	1
3	9005707	1
10	m16637	4
15	m03775	4
20	m01209	4

CZ TERČ PŘEDNÍ
 D SCHILD, VORDERES
 F CIBLE AVANT

GB FRONT DISC
 RU ЩИТОК ПЕРЕДНИЙ
 PL TARCZA PRZEDNIA



4025089



Pos.	Part Number	Pcs.
1	4025090	1
2	m18855	1
3	9005707	1
10	m16637	4
15	m03775	4
20	m01209	4

ⒸZ TERČ ZADNÍ LEVÝ

Ⓓ SCHILD, HINTERES, LINKES

Ⓕ CIBLE ARRIÈRE GAUCHE

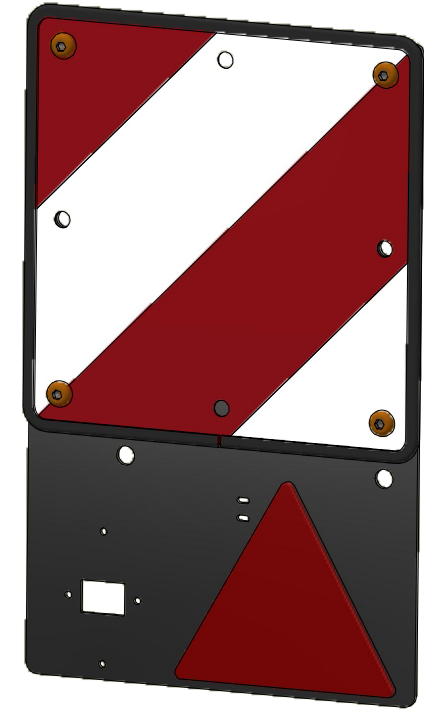
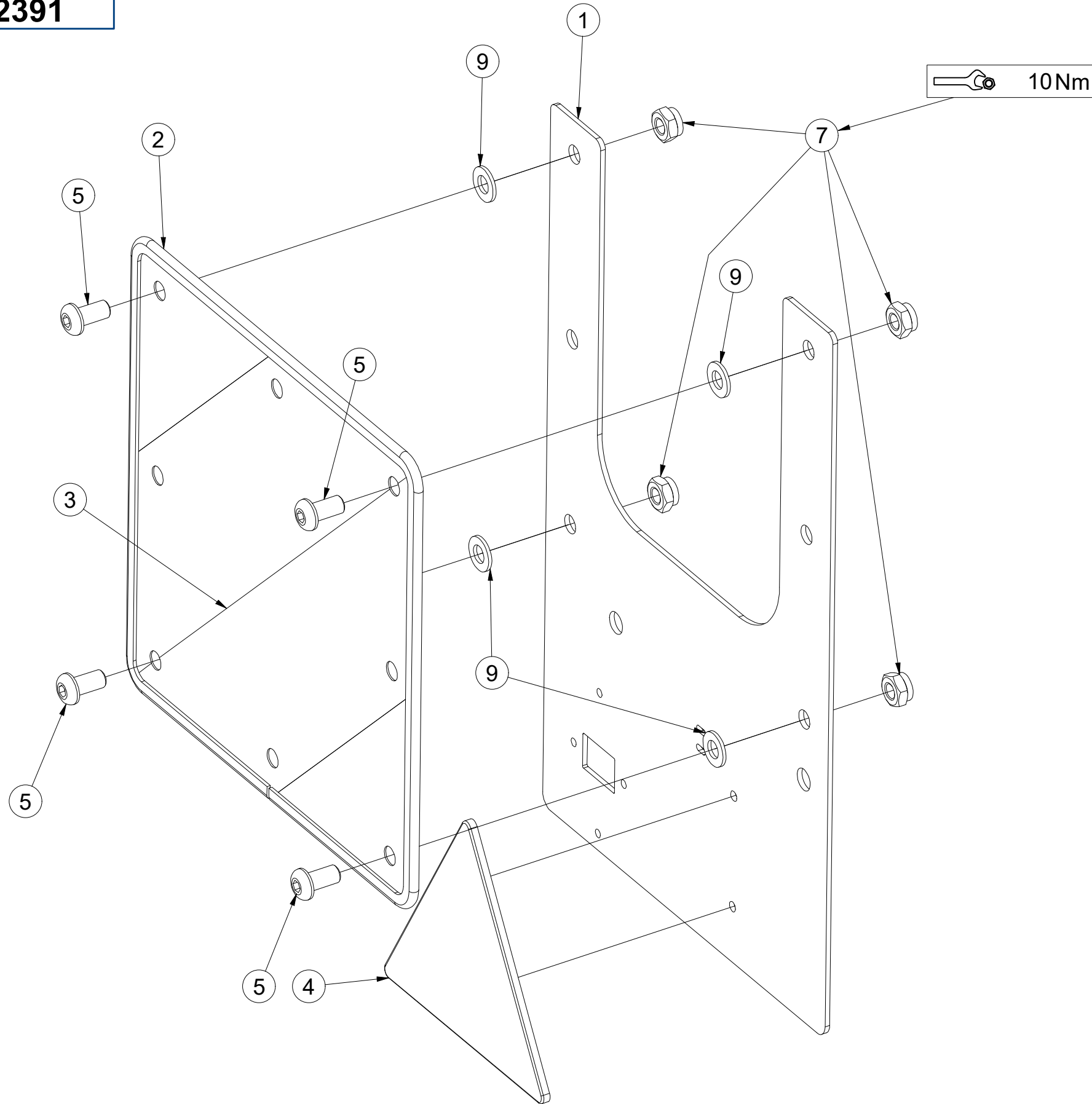
ⒼB LEFT REAR DISC

ⒺЩИТОК ЗАДНИЙ ЛЕВЫЙ

ⒽL TARCZA TYLNA LEWA



VZ00042391



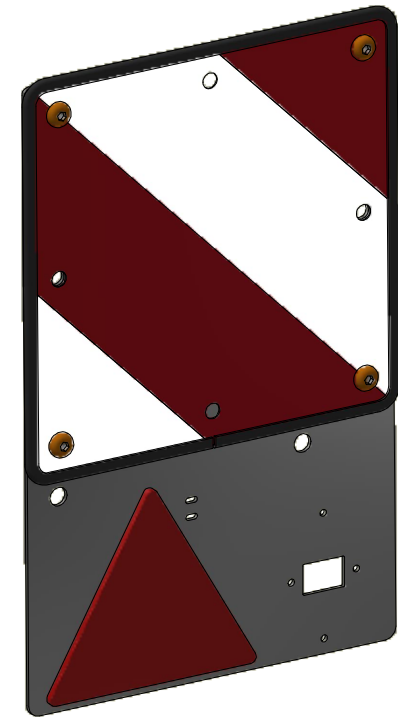
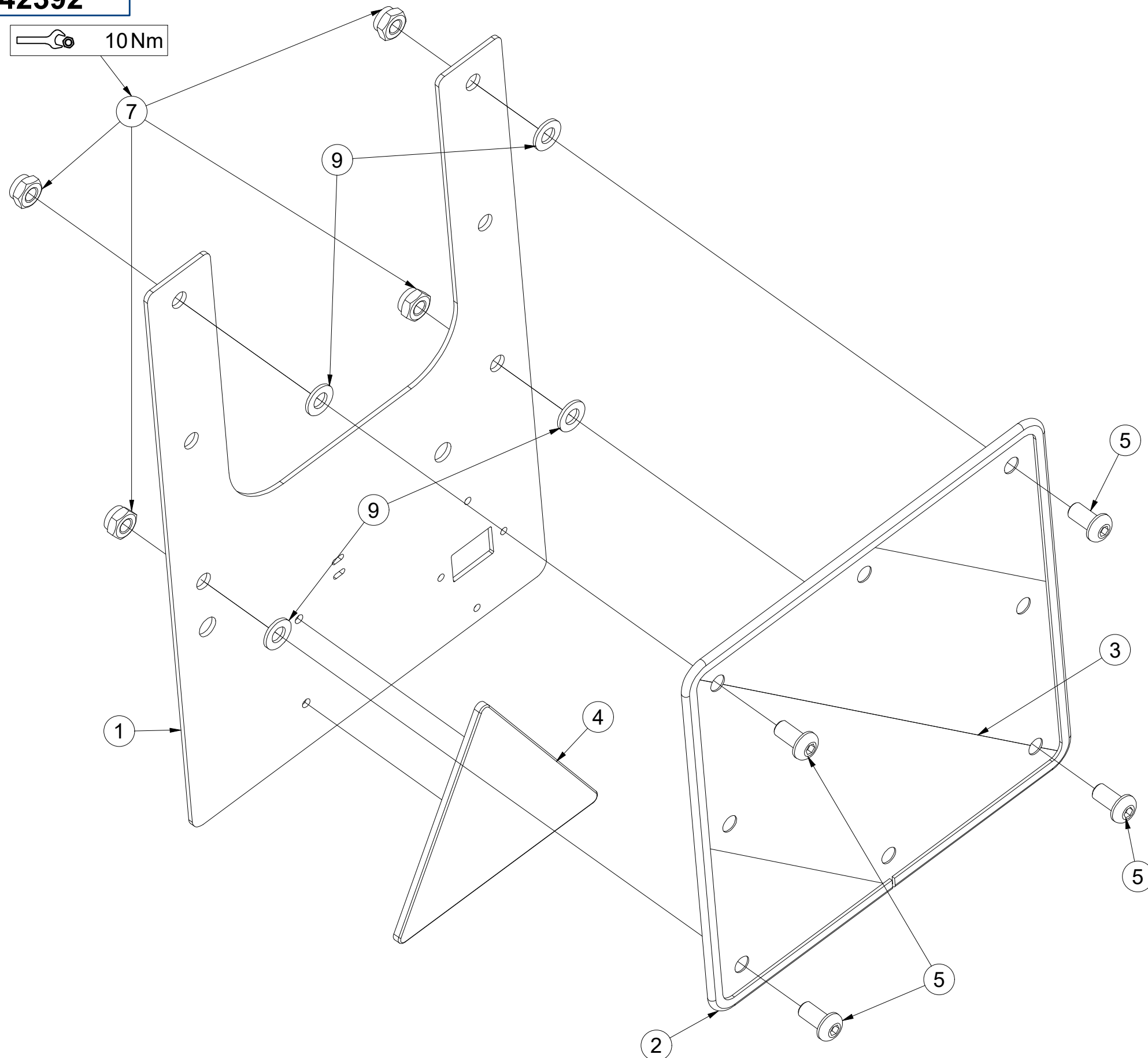
Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00042393	1
2	9005707	1
3	m18855	1
4	m02497	1
5	m16637	4
7	m03775	4
9	m01209	4

CZ TERČ ZADNÍ PRAVÝ
 D SCHILD, HINTERES, RECHTES
 F CIBLE ARRIÈRE DROITE

GB RIGHT REAR DISC
 RU ЩИТОК ЗАДНИЙ ПРАВЫЙ
 PL TARCZA TYLNA PRAWA



VZ00042392



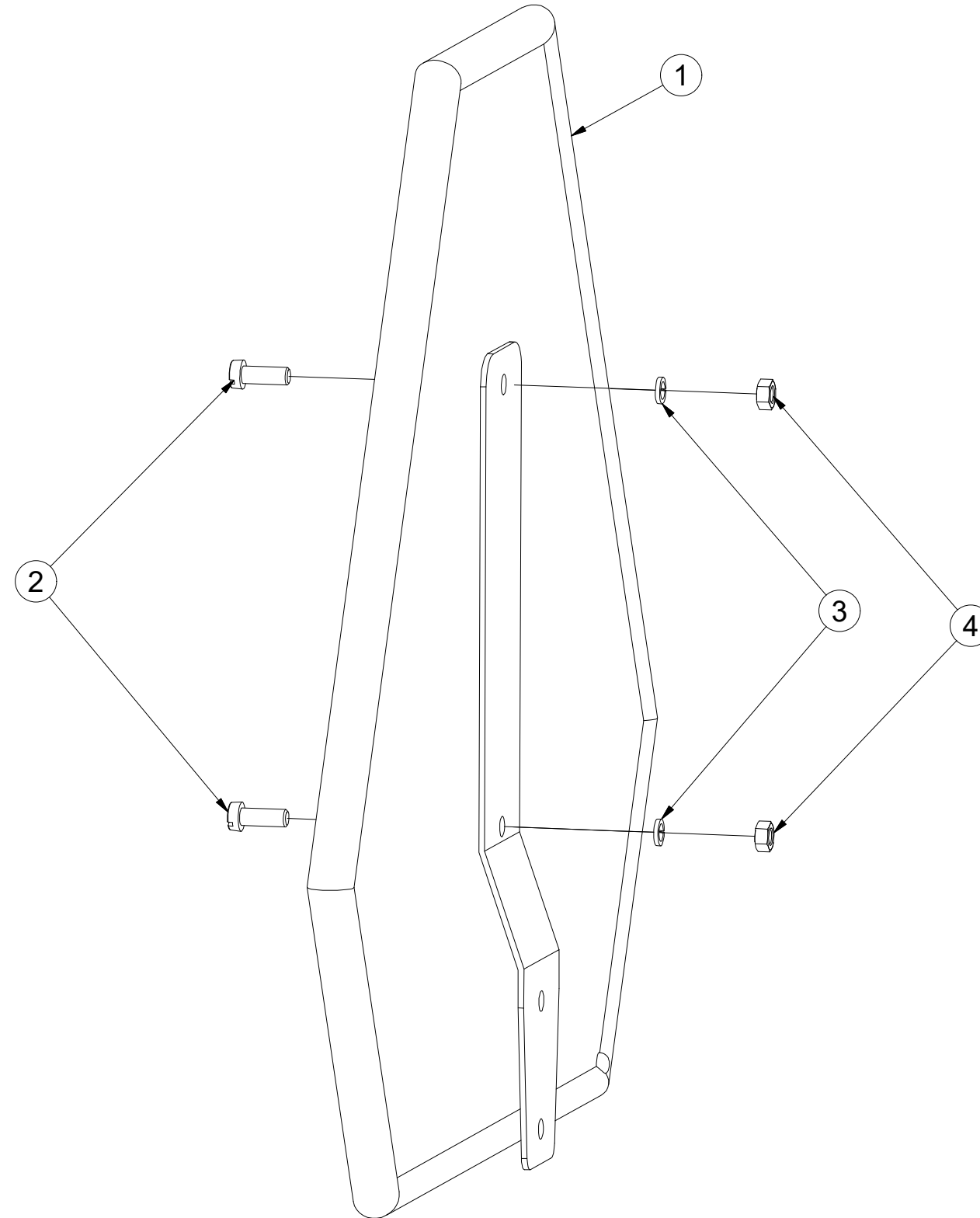
Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00042393	1
2	9005707	1
3	m18855	1
4	m02497	1
5	m16637	4
7	m03775	4
9	m01209	4

Ⓒ VÝSTRAŽNÝ TROJÚHELNÍK
Ⓓ WARNDREIECK
Ⓕ TRIANGLE D'AVERTISSEMENT

Ⓖ EMERGENCY TRIANGLE
Ⓡ ЗНАК АВАРИЙНОЙ ОСТАНОВКИ
Ⓟ TRÓJKĄT OSTRZEGAWCZY



3001210



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m05371	1
2	m11759	2
3	m01200	2
4	m01295	2

ⒸZ HYDRAULIKA STROJE

Ⓓ HYDRAULIK DER MASCHINE

Ⓕ HYDRAULIQUE DE LA MACHINE

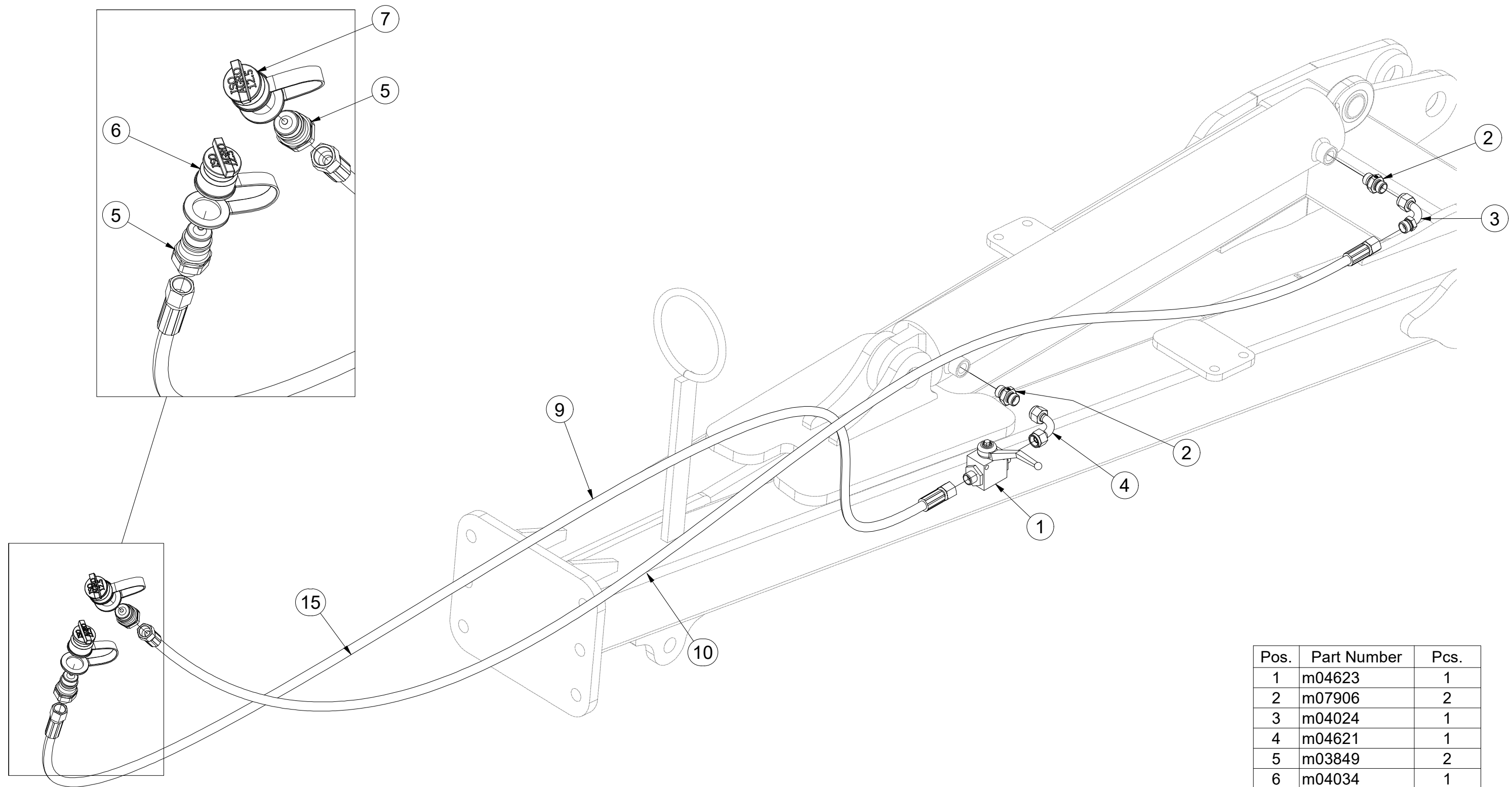
ⒼB MACHINE HYDRAULICS

Ⓔ RU ГИДРАВЛИКА МАШИНЫ

Ⓗ PL HYDRAULIKA MASZYN



VZ00050773



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m04623	1
2	m07906	2
3	m04024	1
4	m04621	1
5	m03849	2
6	m04034	1
7	m03743	1
9	m05763	1
10	m05215	1
15	m22954	3,000 l

Ⓒ SOUPRAVA TĚSNIVA PÍSTNIC

Ⓓ KOLBENSTANGENDICHTUNGSMITTELSATZ



Ⓕ SET DE GARNITURE DES TIGES DE PISTON

Ⓖ SEALING SET FOR PISTON RODS

Ⓡ КОМПЛЕКТ ПРОКЛАДОК ЦИЛИНДРОВ

Ⓟ ZESTAW USZCZELEK TRZPIENIA TŁOKA



	
m25187	VZ00050933

Ⓒ SOUPRAVA TĚSNIVA PÍSTNIC

Ⓓ KOLBENSTANGENDICHTUNGSMITTELSATZ

Ⓕ SET DE GARNITURE DES TIGES DE PISTON

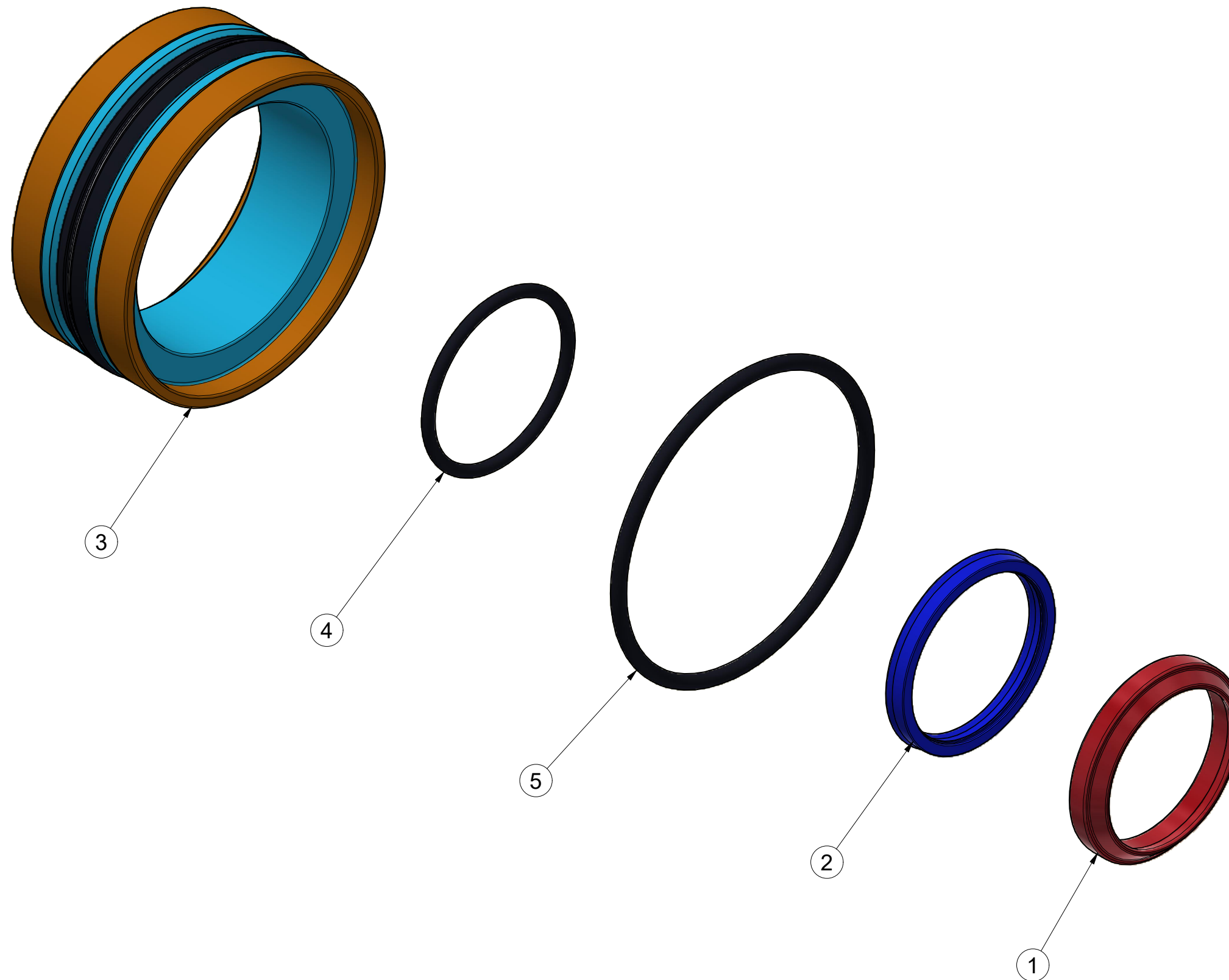
Ⓖ SEALING SET FOR PISTON RODS

Ⓡ КОМПЛЕКТ ПРОКЛАДОК ЦИЛИНДРОВ

Ⓟ ZESTAW USZCZELEK TRZPIENIA TŁOKA



VZ00050933



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m25925	1
2	m25931	1
3	m25937	1
4	m25941	1
5	m25942	1

Ⓒ SVĚTELNÁ SADA

Ⓓ LEUCHTENSATZ

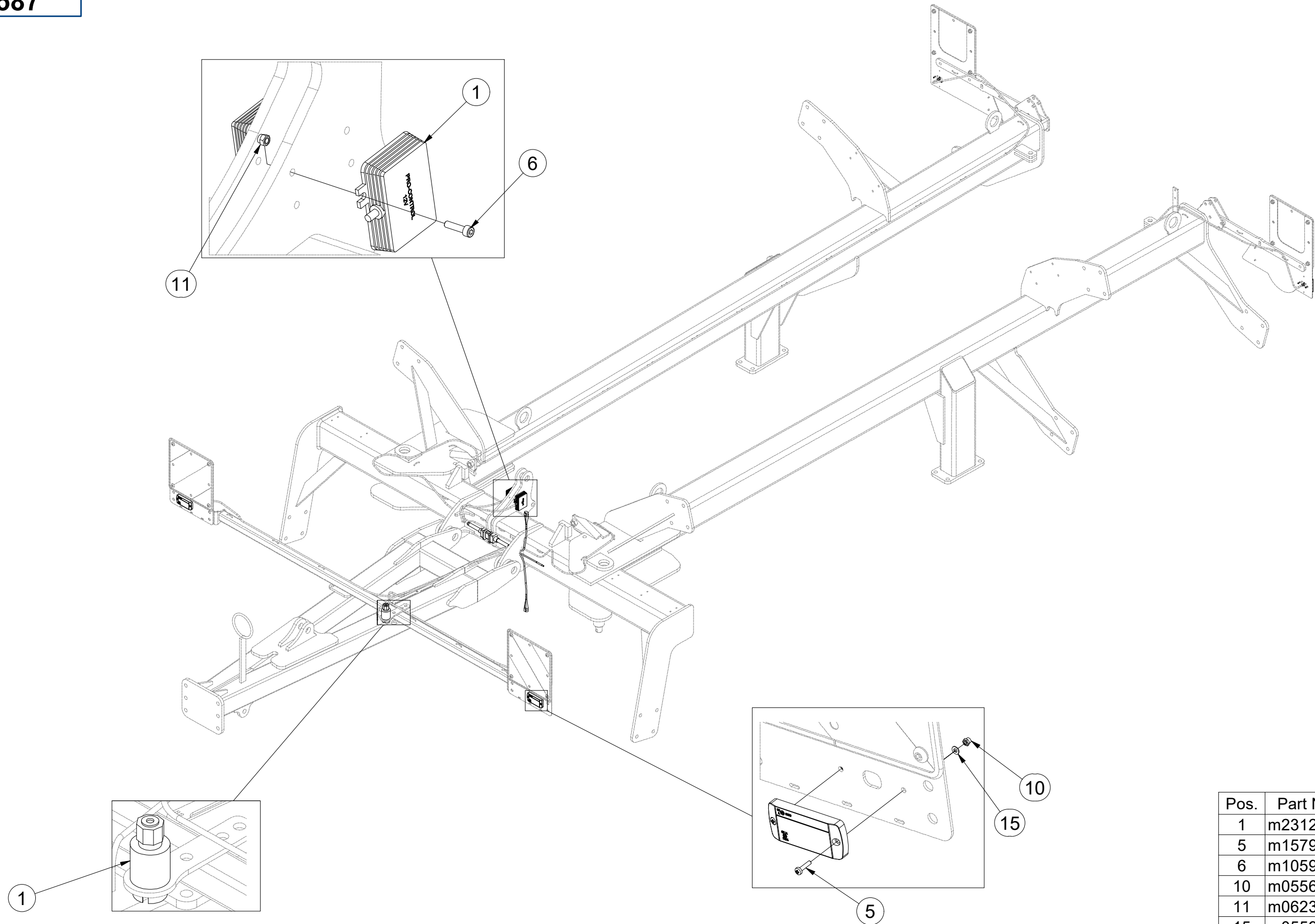
Ⓕ KIT LUMINEUX

VZ00028587

Ⓖ LIGHTING SET

Ⓡ ОСВЕТИТЕЛЬНЫЙ КОМПЛЕКТ

Ⓢ ZESTAW OŚWIETLENIA



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m23126	1
5	m15790	4
6	m10591	4
10	m05562	4
11	m06236	4
15	m05597	4

Ⓒ SVĚTELNÁ SADA

Ⓓ LEUCHTENSATZ

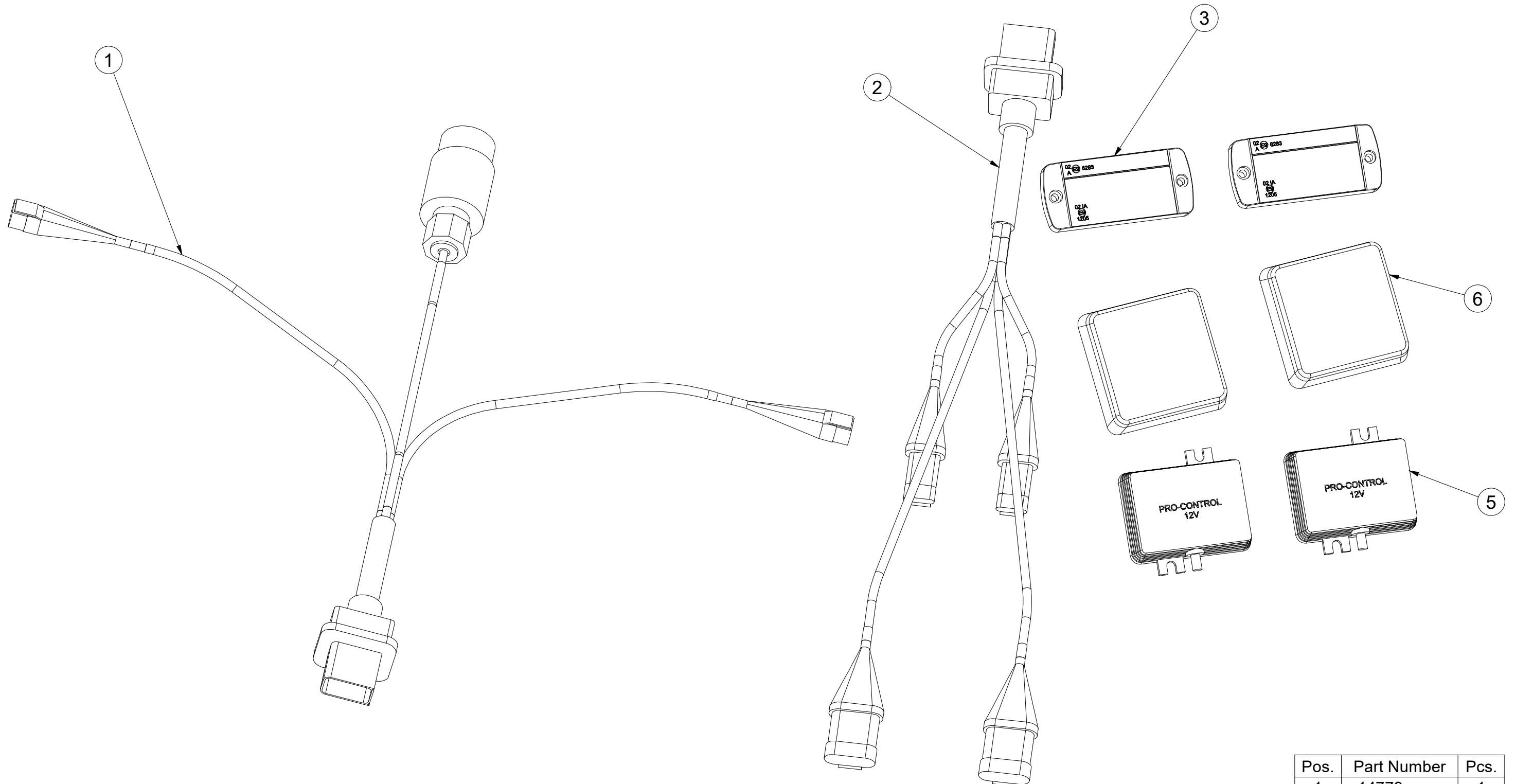
Ⓕ KIT LUMINEUX

m16768

Ⓒ LIGHTING SET

Ⓔ ОСВЕТИТЕЛЬНЫЙ КОМПЛЕКТ

Ⓗ ZESTAW OŚWIETLENIA



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m14779	1
2	m14778	1
3	m14776	2
5	m14777	2
6	m19044	2

Ⓒ UTAHOVACÍ MOMENTY ŠROUBŮ

Ⓓ ANZUGMOMENTE VON SCHRAUBEN

Ⓕ COUPLES DE SERRAGE DES VIS

Ⓖ SCREW TIGHTENING TORQUE

Ⓔ МОМЕНТЫ ЗАЖАТИЯ БОЛТОВ

Ⓗ MOMENTY DOKRĘCANIA ŚRUB



P	D	R	5.8	8.8 (A2/A4-70)	10.9 (A2/A4-80)	12.9	Z DIN 7991;ISO 10642		S DIN 6912;DIN 7984	
			Mu Nm	Mu Nm	Mu Nm	Mu Nm	8.8 Nm	10.9 Nm	8.8 Nm	10.9 Nm
M 3	0,5		1,1	1,8	2,6	3	0,9	1	0,9	1
M 4	0,7		2	3,1	4,5	5,3	2	2,3	2,1	2,3
M 5	0,8		4	6,1	8,9	10,4	4	4,6	4	4,6
M 6	1		6,5	9,5	14,5	16,5	7,2	7,9	7,2	8,1
M 8	1,25		16	24	36	42	17	19	17,3	19,5
M10	1,5		32	48	71	83	35	38	34,5	38,5
M12	1,75		55	84	123	144	58	65	58	65
M14	2		88	133	196	229	93	100	93	105
M16	2		137	209	307	359	144	158	144	162
M18	2,5		188	286	420	492	-	220	-	-
M20	2,5		266	406	596	698	-	310	290	330
M22	2,5		366	588	820	960	-	420	-	-
M24	3		459	699	1 027	1 202	-	530	500	560
M27	3		681	1 038	1 524	1 784	-	-	-	-
M30	3,5		924	1 408	2 069	2 421	-	-	-	-
M33	3,5		1 256	1 914	2 811	3 290	-	-	-	-
M36	4		1 612	2 456	3 607	4 221	-	-	-	-
M39	4		2 094	3 191	4 686	5 484	-	-	-	-

Mu - Ⓒ UTAHOVACÍ MOMENT

Ⓓ ANZUGMOMENTE

Ⓕ COUPLE DE SERRAGE

D - Ⓒ JMENOVITÝ PRŮMĚR

Ⓓ NENNDURCHMESSER

Ⓕ DIAMETRE NOMINAL

R - Ⓒ ROZTEČ ZÁVITU - STOUPÁNÍ

Ⓓ GEWINDESTEIFUNG

Ⓕ PAS DE FILET - PAS

P - Ⓒ PEVNOST

Ⓓ FESTIGKEIT

Ⓕ RÉSISTANCE

Z - Ⓒ ZÁPUSTNÉ ŠROUBY

Ⓓ SENKKOPFSCHRAUBEN

Ⓕ VIS A TETE FRAISEE

S - Ⓒ SNÍŽENÁ HLAVA

Ⓓ NIEDRIGER KOPF

Ⓕ TÊTE BASSE

Ⓖ TIGHTENING TORQUE

Ⓔ МОМЕНТ ЗАЖАТИЯ

Ⓗ MOMENT DOKRĘCANIA

Ⓖ NOMINAL DIAMETER

Ⓔ НОМИНАЛЬНЫЙ ДИАМЕТР

Ⓗ ŚREDNICA NOMINALNA

Ⓖ SCREW PITCH - LEAD

Ⓔ ШАГ РЕЗЬБЫ

Ⓗ ROZSTAW GWINTU - SKOKI

Ⓖ STRENGTH

Ⓔ ПРОЧНОСТЬ

Ⓗ WYTRZYMA OŚĆ

Ⓖ COUNTERSUNK SCREWS

Ⓔ БОЛТЫ С УТОПЛЕННОЙ ГОЛОВКОЙ

Ⓗ ŚRUBY Z ŁBEM STOŻKOWYM PŁASKIM

Ⓖ LOW-PROFILE HEAD

Ⓔ ПОНИЖЕННАЯ ГОЛОВКА

Ⓗ OBNIŻONA GŁÓWKA

Ⓒ Pokud je v dokumentaci definován spoj šroubu a matice o různých pevnostech, vždy utahujte na moment komponenty nižší.

Ⓓ Wenn in der Dokumentation eine Verbindung von Schraube und Mutter mit verschiedene Festigkeiten definiert ist, wird immer mit dem Moment des Bauteils mit der geringeren Festigkeit angezogen.

Ⓕ Si les documents définissent un assemblage par boulon de diverses résistances, serrez toujours au moment de la composante avec résistance inférieure

Ⓖ If there is a joint with a screw and a nut at different strengths in the documentation, always tighten to the torque of the component with lower strength.

Ⓔ Если в документации установлено соединение из болта и гайки различной прочности, всегда зажимайте с моментом для компонента с меньшей прочностью

Ⓗ Jeśli w dokumentacji zdefiniowane jest połączenie ze śrubą nakrętką różnych wytrzymałościach, zawsze należy dokręcać zachowując moment dokręcania komponentu z niższą wytrzymałością.

- (CZ) UTAHOVACÍ MOMENTY ŠROUBŮ
 (D) ANZUGMOMENTE VON SCHRAUBEN
 (F) COUPLES DE SERRAGE DES VIS

- (GB) SCREW TIGHTENING TORQUE
 (RU) МОМЕНТЫ ЗАЖАТИЯ БОЛТОВ
 (PL) MOMENTY DOKRĘCANIA ŚRUB



- (CZ) OBECNÝ PŘEDPIS UTAHOVÁNÍ ZAJIŠTĚNÍ ČEPOVÝCH SPOJŮ:
 (D) ALLGEMEINE VORSCHRIFT FÜR DAS ANZIEHEN VON BOLZENVERBINDUNGEN:
 (F) CONSIGNE GENERALE POUR LE SERRAGE DES ARTICULATIONS CYLINDRIQUES:
 (GB) GENERAL INSTRUCTION FOR TIGHTENING THE SECURING OF PIN JOINTS:
 (RU) ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ ЗАЖАТИЯ ПРЕДОХРАНЕНИЯ СОЕДИНЕНИЙ ПАЛЬЦАМИ:
 (PL) OGÓLNE ZASADY DOKRĘCANIA ZABEZPIECZENIA POŁĄCZEŃ CZOPEM:



X	M
M6	06-09 Nm
M8, M10, M12	10-16 Nm
M14, M16	25-40 Nm

- X - (CZ) ROZMĚR ŠROUBU
 (D) SCHRAUBENGRÖSSE
 (F) DIMENSIONS DE LA VIS
 (GB) BOLT DIMENSION
 (RU) РАЗМЕР БОЛТА
 (PL) ROZMIAR ŚRUBY
- M - (CZ) ORIENTAČNÍ MOMENT
 (D) ANZUGSMOMENT
 (F) COUPLE D'ORIENTATION
 (GB) ORIENTATION TORQUE
 (RU) ОРИЕНТАЦИОННЫЙ МОМЕНТ
 (PL) ORIENTACYJNY MOMENT

- (CZ) Tyto spoje není nutné ověřovat kontrolou momentovým klíčem = stačí vizuálně kontrolovat sešroubování.
 (D) Diese Verbindungen müssen nicht mit einem Drehmomentschlüssel überprüft werden = es genügt, die Verschraubung visuell zu kontrollieren.
 (F) Il n'est pas nécessaire de contrôler le serrage à l'aide d'une clé dynamométrique = un contrôle visuel de l'assemblage suffit
 (GB) These joints do not have to be verified by checking with a torque wrench = visual inspection of bolting is sufficient.
 (RU) Эти соединения не нужно контролировать динамометрическим ключом = достаточно визуально проверять прикручивание.
 (PL) Nie trzeba sprawdzać tych połączeń kluczem dynamometrycznym = wystarczy wizualnie skontrolować dokręcenie.

Ⓒ UTAHOVACÍ MOMENTY HYDRAULICKÝCH KOMPONENT

Ⓓ ANZUGSDREHMOMENTE VON HYDRAULIKKOMPONENTEN

Ⓕ COUPLES DE SERRAGE DES COMPOSANTS HYDRAULIQUES

Ⓖ TIGHTENING TORQUES OF HYDRAULIC COMPONENTS

Ⓔ МОМЕНТЫ ЗАТЯЖКИ ГИДРАВЛИЧЕСКИХ КОМПОНЕНТОВ

Ⓗ MOMENT DOKRĘCANIA ELEMENTÓW HYDRAULICZNYCH



	K	R	Mu [Mn]
A		M12x1,5 (G1/4")	35
		M16x1,5 (G3/8")	70
		M18x1,5 (G1/2")	80
		M22x1,5 (G5/8")	100
		M26x1,5 (G3/4")	130
B		22x1,5/16x1,5	70
C		M12x1,5 (G1/4")	20
		M16x1,5 (G3/8")	40
		M18x1,5 (G1/2")	50
		M22x1,5 (G5/8")	60
		M26x1,5 (G3/4")	80
		M30x2 (G1/4")	100
D		M16x1,5	70
		M22x1,5	100
E		DN6 (M12x1,5)	20
		DN8 (M16x1,5)	30
		DN10 (M18x1,5)	35
		DN12 (M22x1,5)	40
		DN16 (M26x1,5)	55
		DN20 (M30x2)	65
		DN25 (M36x2)	80
		DN32 (G1 1/4")	100
F		M16x1,5	80
		M22x1,5	120

Ⓒ K - KOMPONENTA

Ⓓ K - KOMPONENTE

Ⓕ K - COMPOSANT

Ⓒ R - ROZMĚR

Ⓓ R - ABMESSUNG

Ⓕ R - DIMENSION

Ⓒ Mu - UTAHOVACÍ MOMENT

Ⓓ Mu - ANZUGSMOMENTE

Ⓕ Mu - COUPLE DE SERRAGE

Ⓒ A - HRDLO PŘÍMÉ

Ⓓ A - GERADE EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG

Ⓕ A - UNION MÂLE

Ⓒ B - REDUKČNÍ VLOŽKA

Ⓓ B - REDUZIER-EINSATZ

Ⓕ B - INSERT RÉDUCTEUR

Ⓒ C - SPOJKA T, L, PŘÍMÁ

Ⓓ C - VERBINDER T, L, GERADER

Ⓕ C - ÉGALE T, L, UNION

Ⓒ D - PRŮTOKOVÝ ŠROUB

Ⓓ D - DURCHFLUSSSCHRAUBE

Ⓕ D - VIS DE DÉBIT

Ⓒ E - KONCOVKA HADICOVÁ

Ⓓ E - SCHLAUCHANSCHLUSS

Ⓕ E - RACCORD DE FLEXIBLE

Ⓒ F - PRŮTOKOVÝ SET

Ⓓ F - SCHWENKVERSCHRAUBUNG

Ⓕ F - RACCORD BANJO

Ⓖ K - COMPONENT

Ⓔ K - КОМПОНЕНТ

Ⓗ K - Komponent

Ⓖ R - DIMENSION

Ⓔ R - РАЗМЕР

Ⓗ R - WYMIAR

Ⓖ Mu - TIGHTENING TORQUE

Ⓔ Mu - МОМЕНТ ЗАЖАТИЯ

Ⓗ Mu - MOMENT DOKRĘCANIA

Ⓖ A - MALE STUD COUPLING

Ⓔ A - ПРЯМОЕ ВВЕРТНОЕ СОЕДИНЕНИЕ

Ⓗ A - PRZYŁĄCZKA PROSTA

Ⓖ B - REDUCING INSERT

Ⓔ B - РЕДУКЦИОННЫЙ ВКЛАДЫШ

Ⓗ B - WKŁADKA REDUKCYJNA

Ⓖ C - COUPLING T, L, STRAIGHT

Ⓔ C - СОЕДИНИТЕЛЬ Т, L, ПРЯМОЙ

Ⓗ C - ŁĄCZNIK T, L, PROSTY

Ⓖ D - FLOW SCREW

Ⓔ D - ВИНТ РАСХОДА

Ⓗ D - ŚRUBA PRZEPŁYWOWA

Ⓖ E - HOSE FITTING

Ⓔ E - ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ ФИТИНГ

Ⓗ E - ZŁĄCZKA DO WĘŻA

Ⓖ F - BANJO FITTING

Ⓔ F - СОЕДИНЕНИЕ БАНЖО

Ⓗ F - ZŁĄCZE BANJO"